

Hành trình Tận Cùng Trái đất

Kỷ yếu Lưu niệm 3 hành trình Phi Châu (2024 & 2026), và Mừng Tạ ơn 10 năm (2016-2026) Nhóm TĐCTT bắt đầu các chuyến Hành trình Truyền giáo

Ngôi Nhà nguyện bé hiện nay ở Đảo Mozambique nhỏ này là di tích truyền giáo "ad gentes - cho muôn dân" từ Lisbon Bồ Đào Nha sang Á Đông của Thánh Phanxicô Xavier, nơi ngài đã trú ngụ 6 tháng (8/1541-3/1542), và là nơi phái đoàn TĐCTT đã đến kính viếng cùng dâng lễ vào trưa ngày 25/10/2024

Biên soạn:

TĐCTT Đaminh Maria cao tấn tĩnh,
người chụp toàn bộ hình tại hiện trường được trình bày trong Kỷ yếu này.

MỤC LỤC

Dẫn nhập - 3

Phần Một

Bối cảnh Nhân sinh - 9

Phong thổ - 11

Ethiopia - 12

Mozambique - 17

Burundi - 23

Nhà cửa

Ethiopia - 29

Mozambique - 39

Burundi - 53

Thực phẩm

Ethiopia - 61

Mozambique - 69

Burundi - 77

Đường xá

Ethiopia - 83

Mozambique - 93

Burundi - 103

Phần Hai

Thừa sai Phục vụ - 113

Nhu cầu Sức khỏe - 114

Ethiopia - 115

Mozambique - 125

Burundi - 135

Nhu cầu Giáo dục

Ethiopia - 137

Mozambique - 167

Burundi - 187

Nhu cầu Chuyên biệt

Mozambique - 203

Nhu cầu Tôn giáo

Ethiopia - 226

Mozambique - 235

Burundi - 247

Phần Ba

Tông đồ Truyền giáo - 249

Ethiopia - 251

Mozambique - 311

Burundi - 331

DẪN NHẬP

Hiệp thông Tham gia Sứ vụ Truyền giáo

Ngày 24 tháng 05 năm 2026

Trọng kính Quý ông bà và anh chị,

Chính Chúa Giêsu đã truyền lệnh cho các Tông đồ “Các con hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha và Con và Thánh Thần” (Mt 28,19). Thánh Phaolô Tông đồ dạy rằng “đối với tôi, rao giảng Tin Mừng không phải là một tước hiệu danh dự, đó là một bổn phận. Khốn cho tôi nếu tôi không rao giảng Tin Mừng” (1 Cor 9,16). Noi gương Chúa Giêsu “Nhà rao giảng Tin Mừng đầu tiên và vĩ đại nhất” (Tông huấn Nuntandi, #7), rất nhiều các nhà truyền giáo đã hy sinh mạng sống đem Tin Mừng đến quê hương Việt Nam và đến tận cùng trái đất.

Tôi cảm nghiệm được Lòng Thương Xót Chúa đã cho tôi có cơ hội học hỏi giáo lý từ các Thầy, các Cha Dòng Đức Mẹ Đồng Công, nay là Dòng Mẹ Chúa Cứu Chuộc, và cha Đỗ Tri Tâm Dòng Đồng Công đã rửa tội cho tôi, để tôi được vinh dự làm con của Chúa. Từ cảm nghiệm sâu xa này và được Chúa Thánh Thần hướng dẫn từ năm 1995 tôi khao khát thành lập một hội dòng để đem Tin Mừng của Chúa đến Tận Cùng Trái Đất. Sau 17 năm cố gắng, năm 2012 Dòng Nữ Tỳ Chúa Giêsu Tình Thương đã được thành lập tại giáo phận Qui Nhơn, Việt Nam. Vào đầu năm 2024 tôi đang suy nghĩ là năm 2025 kỷ niệm 30 năm tôi được ơn khởi động lập Dòng Nữ Tỳ Chúa Giêsu Tình Thương, tôi phải làm một việc gì đặc biệt để tạ ơn Lòng Thương Xót Chúa, thì tháng 5/2024 tôi đã xem những bài tường thuật và hình ảnh rất sống động chuyến Hành Trình Truyền giáo tại Ethiopia của Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương đã đánh động và thúc đẩy tôi phải làm một việc gì đó cho một quốc gia nghèo nhất tại Châu Phi. Sau khi cầu nguyện tôi đã quyết định chuyển đi truyền giáo Burundi là nước nghèo thứ hai trên thế giới, vì South Sudan, nước nghèo nhất thế giới đang nội chiến.

Cuốn kỷ yếu Hành Trình Tận Cùng Trái Đất Châu Phi này được trình bày với rất nhiều hình ảnh sống động kèm theo rất nhiều văn kiện và dẫn giải cụ thể, xác thực của ba chuyến Hành Trình Truyền Giáo tại Ethiopia tháng 5/2024, Mozambique tháng 10/2024

và Burundi tháng 01/2026 đã được ông Cao Tấn Tĩnh dành nhiều thời giờ để chụp hình, sắp xếp và trình bày rất quy cũ, giúp cho người đọc rất dễ cảm nghiệm được Lòng Thương Xót Chúa trong mỗi hình ảnh, mỗi người, mỗi chuyến đi và mỗi hoàn cảnh!

Qua hình ảnh, những văn kiện và những bài tường thuật trong cuốn Kỷ Yếu này, giúp chúng ta biết rõ những nhu cầu cấp bách chúng ta có thể thực hiện để Tin Mừng của Chúa được lan rộng Tận Cùng Trái Đất.

Tại Ethiopia phong thổ rất cần cỗi từ đường xá, nhà cửa, sông ngòi, nguồn nước. Người dân có cuộc sống rất lầm than, khổn khổ.

Tại Mozambique, phong thổ khô cạn giếng nước từ thôn quê đến thành thị, từ nhà người dân đến các tu viện, nhà thờ. Con người phải chiến đấu với cuộc sống rất cơ cực, nghèo đói.

Tại Burundi, phong thổ rất xanh tươi nhưng nghèo thứ hai trên thế giới. Lại có rất nhiều On Gọi làm linh mục và tu sĩ nam nữ, nhưng rất ít Chủng Viện và Tu Viện.

Tại Việt Nam có 7 triệu giáo dân Công giáo, có 10 Đại Chủng Viện. Tại Burundi có gần 9 triệu giáo dân Công giáo, chỉ có hai Đại Chủng Viện.

Ông Cao Tấn Tĩnh cũng cho chúng ta biết bốn nhu cầu truyền giáo chính yếu và khẩn thiết cần được các nhà truyền giáo chú ý đặc biệt để thực hiện đó là “nhu cầu giáo dục, nhu cầu sức khỏe, nhu cầu chuyên biệt và nhu cầu tôn giáo”. Qua những hình ảnh sống động, những văn kiện và những bài viết trong tập kỷ yếu này chắc chắn giúp chúng ta cảm nghiệm được Lòng Thương Xót Chúa đối với từng người, từng gia đình và đất nước chúng ta đang sinh sống. Đồng thời giúp chúng ta có kinh nghiệm để hoạch định, lên chương trình cho những chuyến đi truyền giáo trong tương lai.

Cá nhân tôi sẽ cố gắng để giúp xây thêm Đại Chủng Viện tại Burundi, vì thế giới ngày hôm nay giàu có vật chất, nhưng hầu như khô cạn ơn gọi làm linh mục. Đất nước Burundi rất nghèo về vật chất, nhưng lại rất phong phú ơn gọi làm linh mục. Hy vọng trong tương lai khi có thêm Đại Chủng Viện, sẽ có nhiều linh mục hơn để ngợi khen, chúc tụng và loan truyền Lòng Thương Xót Chúa đến Tận Cùng Trái Đất.

Xin Lòng Thương Xót Chúa soi sáng, đánh động để chúng ta cộng tác vào sứ mạng truyền giáo đến Tận Cùng Trái Đất.

Ngày lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống 2026
Lm. Giuse Phạm Ngọc Tuấn, *Tổng Linh Hướng Nhóm TĐCTT*

Hành trình Tông đồ Truyền giáo

"Tận cùng Trái đất" - 3 Chiều kích

"**Tận cùng Trái đất**" là cụm từ xuất phát từ Mạc Khải Thánh kinh, từ Lời Chúa, cả trong Cựu Ước nhất là Tân Ước, được bao gồm trong lệnh truyền giáo do chính Chúa Kitô Phục Sinh trực tiếp ban bố cho thành phần môn đệ tông đồ của Người trước khi Người Thăng Thiên về cùng Cha là Đấng đã sai Người: *"Anh em sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần khi Người ngự xuống trên anh em. Bấy giờ anh em sẽ là chứng nhân của Thầy tại Giê-ru-sa-lem, trong khắp các miền Giu-đê, Sa-ma-ri và cho đến tận cùng trái đất."* (TĐCV 1:8). Ngoài ra, cũng chính Chúa Kitô Phục Sinh đã đặc biệt tuyển chọn và truyền sai vị Tông đồ Dân ngoại Phaolô của Người như thế nữa: *"Ta sẽ đặt người làm ánh sáng muôn dân, để người đem ơn cứu độ đến tận cùng trái đất."* (TĐCV 13:47), một đặc ân kèm theo sứ vụ chứng nhân truyền giáo âm vang lời của Thiên Chúa ngỏ cùng Tiên tri Isaia: *"Này đây Ta đặt người làm ánh sáng muôn dân, để người đem ơn cứu độ của Ta đến tận cùng trái đất."* (Isaia 49:6).

Căn cứ vào Mạc Khải Thánh kinh trên đây, Giáo Hội, nhờ, qua và với Công đồng Chung Vaticanô II (1962 - 1965) đã ý thức, chẳng những xác tín mình là "ánh sáng muôn dân - lumen gentium" (nhan đề của Hiến chế Tín lý về Giáo Hội ban hành ngày 21/11/1964) mà còn khẳng định "Giáo Hội lữ hành tự bản chất là truyền giáo" nữa (xem Sắc lệnh Ad

Gentes, khoản 2), để tiếp tục hiện thực hóa sứ vụ bất khả châm chước của các vị tông đồ ngay từ ban đầu cho tới khi Chúa Kitô tái giảng, như là một Giáo Hội "công giáo và tông truyền". Bởi thế, **"tận cùng trái đất"** không phải chỉ bao gồm không gian mà còn cả thời gian nữa, cho tới khi Chúa Kitô lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết trong cuộc chung thẩm, trong đó liên quan đến chính bản thân của Người hiện thân ở nơi "những người anh em hèn mọn nhất của Ta" (Mathêu 25:40, 45). Như vậy, **"tận cùng trái đất"** đây chẳng những liên quan đến khía cạnh thời không (thời gian và không gian), mà còn thực sự và chính yếu liên quan đến khía cạnh nhân gian nữa.

Đó là lý do, khi bắt đầu xuất thân thi hành sứ vụ Thiên sai Cứu thế của mình, tại Hội đường ở Nazaret, Chúa Kitô đã công khai và trịnh trọng tuyên bố cùng dân làng của Người về tất cả những gì đã được Tiên tri Isaia tiên báo về Người đều "đã ứng nghiệm" liên quan đến sứ vụ Người được sai đi để rao giảng cho những người anh em hèn mọn nhất: "Thần Khí Chúa ngự trên tôi, vì Chúa đã xức dầu tấn phong tôi, để tôi loan báo Tin Mừng cho kẻ nghèo hèn. Người đã sai tôi đi công bố tình trạng được giải thoát cho kẻ bị giam cầm, làm cho những kẻ mù lòa được sáng mắt, trả lại tự do cho những ai bị áp bức, công bố một năm hồng ân của Chúa." (Luca 4:18-19; Isaia 61:1).

"Tận cùng Trái đất" - 3 Hành trình

Đó là lý do, ngay từ Năm Thánh Thương Xót 2016 được ngài phát động lần đầu tiên trong Giáo Hội, Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương (TĐCTT) đã bắt đầu thực hiện các chuyến truyền giáo ngoài Hoa Kỳ, trước hết ở Việt Nam, với 3 chuyến đi đông đảo: **Hành trình Truyền giáo Xuyên Việt I - 9/2016** với 20 anh chị em, **Hành trình Truyền giáo Xuyên Việt II - 10/2018** với 30 anh chị em, và **Hành trình Truyền giáo Xuyên Việt III - 2020** (chuyến thứ 3 này Nhóm chỉ gửi quà truyền giáo về tặng cho các nơi đã hẹn đến viếng thăm mà bất ngờ đã trở nên bất khả bởi đại dịch covid-19). Sau đó, sau 3 chuyến đầu ưu tiên cho dân nước Việt Nam thân yêu của mình, Nhóm TĐCTT bắt đầu thực hiện các chuyến truyền giáo sâu rộng hơn, mang tính cách công giáo và phổ quát hơn trên toàn thế giới, theo đúng lệnh truyền của Chúa Kitô Phục sinh (xem Mathêu 28:19; Marcô 16:15; TĐCV 1:8).

Chuyến truyền giáo đầu tiên trên toàn thế giới của Nhóm TĐCTT là **Hành Trình Truyền Giáo Thừa Sai Bắc Ái ở Calcutta Ấn Độ vào Tháng 10/2022**, để rồi, sau chuyến "Hành hương Ánh sáng Muôn Dân" ở Hy Lạp 11/2023 theo vết chân của Vị Tông đồ Dân Ngoại Phaolô "cho đến tận cùng trái đất" (TĐCV 13:47), Nhóm TĐCTT bắt đầu **2 Hành trình**

Truyền Giáo Tận cùng Trái đất ở Phi Châu: Ethiopia tháng 5/2024 và Mozambique 10/2024. Còn chuyến Hành Trình Truyền Giáo Thăm dò Hỗ trợ Truyền Giáo ở Burundi Phi Châu 1/2026, được chính vị tổng linh hướng của Nhóm TĐCTT là Cha Phạm Ngọc Tuấn chủ trương và thực hiện, vì ngài tự thú đã được tác động từ chuyến Hành Trình Truyền Giáo Tận Cùng Trái Đất ở Ethiopia Phi Châu 5/2024 của Nhóm TĐCTT, nên chuyến đi Burundi Phi Châu của ngài 1/2026, ở một nghĩa nào đó, có tính cách tiếp nối và kéo dài Hành trình Truyền giáo Tận cùng Trái đất ở Phi Châu được phát động bởi chính Nhóm TĐCTT mà ngài là Tổng Linh hướng.



Vì **Hành Trình Truyền Giáo Thăm dò Hỗ trợ Truyền Giáo ở Burundi Phi Châu 1/2026** có tính cách tiếp nối và kéo dài

Hành trình Truyền giáo Tận cùng Trái đất ở Ethiopia Phi Châu được phát động bởi chính Nhóm TĐCTT mà ngài là Tổng Linh hướng như thế nên người thực hiện cuốn Kỷ yếu mang tựa đề "**Tận cùng Trái đất**" này đã tự nguyện theo tháp tùng ngài, để rồi giờ đây, với những gì đích thân mắt thấy tai nghe và trực tiếp cảm nghiệm ở các nơi trên thế giới vào năm 2024 và 2026, bao gồm 3 dân nước tiêu biểu ở Phi Châu là Ethiopia, Mozambique và Burundi, liên quan đến tính cách nhân bản và chiều kích nhân gian bất hạnh, ở chỗ biết bao nhiêu là anh chị em đồng loại của chúng ta và cũng là

người như chúng ta, vừa sinh ra trên trần gian này đã phải sống thảm trạng vẫn còn lạc hậu đầy bần cùng khốn khổ, so với thế giới đang càng ngày càng văn minh tân tiến về vật chất lẫn kỹ thuật và văn hóa nhân bản về tự do lẫn nhân quyền ngày nay.

"Tận cùng Trái đất" - 1 niềm vui

Nhóm TĐCTT đã chủ trương và thực hiện các chuyến Hành Trình Truyền Giáo nhắm đến mục tiêu **"tận cùng trái đất"** về cả không gian lẫn nhân gian từ Năm Thánh Thương Xót 2016 cho tới năm 2026 này, đúng 10 năm sau, đã rất thích đáng với nội dung của Tông huấn **"Niềm Vui Phúc Âm - Gaudium Evangelii"** được ĐTC Phanxicô, vị Giáo hoàng ngay từ khi vừa được Đăng quan phòng thần linh tuyển chọn làm Giáo hoàng đã ra mắt ngày 13/3/2013 với Giáo Hội hoàn vũ nói riêng và toàn thế giới nói chung bằng câu mở đầu mình đã được các chư huynh hồng y bầu chọn từ **"tận cùng trái đất"**, tức từ một vùng sâu vùng xa như đất nước Á Căn Đình của ngài ở đáy Mỹ Châu nghèo khổ, nên không lạ gì ngài đã chủ trương và đề cao chiều kích **"ngoại biên"** bất khả thiếu trong **"Thời điểm Thương xót"**, về cả địa dư lẫn nhân bản, một chiều kích đã hiện lên ngay trong bức tông huấn đầu tay này của ngài, được ngài ban hành ngày

24/11/2013, như được chứng thực ở một số câu tiêu biểu sau đây:

"Niềm vui Phúc Âm là những gì tràn đầy tâm can và đời sống của tất cả những ai gặp gỡ Chúa Giêsu. Những ai chấp nhận việc Người cống hiến ơn cứu độ cho thì được giải phóng khỏi tội lỗi, buồn đau, trống rỗng nội tâm và lẻ loi cô quạnh. Niềm vui luôn được tái sinh nơi Chúa Kitô. Trong Tông Huấn này, tôi muốn phần khích tín hữu Kitô giáo **hãy khai mào một giai đoạn mới của một việc truyền bá phúc âm hóa được đánh dấu bằng niềm vui này**, trong khi vạch ra những đường lối mới cho cuộc hành trình vào những năm trước mắt của Giáo Hội". (Khoản 1)



"Trong thời đại của chúng ta đây, lệnh truyền của Chúa Giêsu trong việc 'hãy đi tuyển mộ các môn đồ' đang âm vang nơi những viễn tượng đổi thay và những thách đố mới mẻ hơn bao giờ hết đối với sứ vụ truyền bá phúc âm hóa của Giáo Hội, và **tất cả chúng ta được kêu gọi tham phần vào 'cuộc dẫn thân' truyền giáo mới mẻ này.** Mỗi một Kitô hữu và hết mọi cộng đồng Kitô hữu cần phải nhận thức được đường lối được Chúa chỉ dẫn, thế nhưng **tất cả chúng ta đều được yêu cầu tuân theo tiếng gọi của Người trong việc xuất thân ra khỏi giới tuyến thoải mái của mình để vươn tới tất cả 'những vùng ngoại biên' đang cần đến ánh sáng Phúc Âm**". (Khoản 20)

"Cõi lòng của Thiên Chúa dành một chỗ đặc biệt cho người nghèo, đến độ chính Ngài 'đã trở nên nghèo' (2Cor 8:9). Toàn thể lịch sử công cuộc cứu chuộc của chúng ta được ghi dấu bằng sự hiện diện của người nghèo....Người đã biến mình thành một người trong họ: 'Ta đói các người đã cho Ta ăn', và Người dạy họ rằng tình thương đối với tất cả những người này là chìa khóa mở cửa thiên đàng vậy (cf. Mt 25:5ff)." (Khoản 197)

"Đó là lý do tại sao **tôi muốn một Giáo Hội nghèo và cho người nghèo. Họ có nhiều điều để dạy chúng ta.** Không phải họ thông phần vào cảm quan đức tin - *fidei sensus*, mà họ còn nhận biết Chúa Kitô khổ đau nơi những khó khăn của họ nữa. **Chúng ta cần để mình được họ truyền bá phúc âm hóa cho.** Việc tân truyền bá phúc âm hóa là một lời mời gọi nhận biết quyền lực cứu độ ở nơi đời sống của họ và đặt chúng vào tâm điểm của con đường Giáo Hội hành trình. **Chúng ta được kêu gọi tìm gặp Chúa Kitô nơi họ, lên tiếng cho lợi ích của họ, nhưng cũng được kêu gọi để trở nên bạn hữu của họ, lắng nghe họ, nói cho họ và chú trọng tới sự khôn ngoan huyền diệu Thiên Chúa muốn chia sẻ với chúng ta qua họ."** (Khoản 198)

Hy vọng thiện chí và nỗ lực tổng hợp đầy đủ bao nhiêu có thể tất cả những gì liên quan đến tính cách **ngoại biên**, về cả địa dư lẫn nhân bản, của tất cả 3 Hành trình Truyền Giáo của TĐCTT, theo tinh thần Tông huấn Niềm vui Phúc Âm của Vị

Giáo hoàng **ngoại biên** Phanxicô thừa sai thương xót mô phạm của họ, ở những nơi có thể nói là **"tận cùng trái đất"** hiện nay trong cuốn Kỷ yếu **"Tận cùng Trái đất"** này, chẳng những để lưu niệm 3 chuyến đi tuyệt vời đã qua cho những ai tham dự, mà còn là một kích thích tố truyền giáo và đồng thời cũng là hành trang truyền giáo hữu ích cho những tâm hồn cảm nghiệm thấy **"Niềm vui Phúc Âm - Gaudium Evangelii"**, một **niềm vui thương xót** dạt dào mãnh liệt nơi Nhóm TĐCTT đến độ không thể nào không trở thành nguồn **"vui mừng và hy vọng - gaudium et spes"** (nhan đề Hiến chế mục vụ về Giáo Hội được Công đồng Chung Vaticanô II ban hành ngày 7/12/1965) cho **"thế giới ngày nay cần đến LTXC biết bao!"** (ĐTC Gioan Phaolô II - Krakow 17/8/2002).

"Tận cùng Trái đất" - Nội dung

- 1- **Tận cùng Trái đất:**
Bối cảnh Nhân sinh;
- 2- **Tận cùng Trái đất:**
Thừa sai Phục vụ;
- 3- **Tận cùng Trái đất:**
Tông đồ Truyền giáo

Chúa Nhật Lễ LTXC 12/4/2026
TĐCTT Đaminh Maria cao tấn tĩnh

Phần 1

Tận cùng Trái đất: Bối cảnh Nhân sinh

Nói đến Phi Châu nói chung, tình hình xã hội của Châu lục này tự nhiên khiến cho nơi những ai vẫn quan tâm theo dõi, nhất là đã từng đến châu lục có thể nói là "tận cùng trái đất" này, liền hiện lên một số ấn tượng nổi bật như bần cùng khốn khổ, nội chiến tương tàn, khủng bố bạo loạn, bắt cóc hiếp dâm, tài nguyên thiên nhiên bị ác ôn khai thác!

Tất nhiên, phái đoàn TĐCTT, trong các lần đến Phi Châu, chỉ chọn những nơi an toàn. Do đó, họ chỉ được tận mắt chứng kiến thấy tình trạng bần cùng khốn khổ thảm thương và đáng thương của dân chúng và nơi dân chúng ở đấy thôi, chứ chưa bao giờ được chứng kiến thấy hay bị lọt vào cảnh nội chiến tương tàn, khủng bố bạo loạn hay bắt cóc hiếp dâm. Có những dân nước đã bần cùng khốn khổ lại còn bị nội chiến tương tàn khiến họ càng trở nên cùng khổ hơn ai hết, đặc biệt là ở Nam Sudan, nơi được

liệt kê năm 2025 là bần cùng nhất trong 190 nước trên thế giới.

<https://gfmag.com/data/economic-data/poorest-country-in-the-world/>

Thật vậy, hiện trạng, tệ trạng và thảm trạng ở chung Phi Châu như người viết cảm nhận trên đây đã được ĐTC Lêô XIV chứng thực trong chuyến tông du Phi Châu 11 ngày (13-23/4/2026) ở 4 quốc gia, một tình trạng tiêu biểu nơi 2 dân nước và đất nước ở Phi Châu này Camerun và Angola như sau:

"Ngày nay, giống như nhiều quốc gia khác, đất nước của quý vị đang trải qua những thách đố đầy phức tạp. **Những căng thẳng và bạo lực ảnh hưởng đến một số vùng ở Tây Bắc, Tây Nam và Cực Bắc đã gây ra những đau khổ sâu sắc: những sinh mạng bị mất đi, những gia đình phải di dời, trẻ em bị tước mất cơ hội đến trường, những người trẻ không nhìn thấy tương lai. Đằng sau những con số thống kê là những khuôn mặt, những**

câu chuyện, những hy vọng bị tổn thương"

[\(Tông Du Camerun - Diễn văn của Đức Thánh Cha Lêô XIV trước Đại diện Chính quyền, ngày Thứ Tư 15-4-2026\)](#)

"Châu Phi, đối với toàn thế giới, là một nguồn dự trữ của niềm vui và hy vọng, mà tôi không ngần ngại gọi là những 'nhân đức chính trị', bởi vì người trẻ và người nghèo của châu lục này vẫn còn mơ ước, vẫn còn hy vọng, không bằng lòng với thực tại, nhưng mong muốn đứng dậy, chuẩn bị cho những trách nhiệm lớn lao, và dẫn thân bằng chính cuộc đời mình. Thật vậy, sự khôn ngoan của một dân tộc không thể bị dập tắt bởi bất cứ ý thức hệ nào, và khát vọng vô hạn nơi tâm hồn con người chính là nguyên lý biến đổi xã hội sâu xa hơn bất kỳ chương trình chính trị hay văn hóa nào.

"Anh chị em thân mến, tôi đã nhắc đến **những tài nguyên vật chất mà các lợi ích quyền lực đang tìm cách chiếm đoạt, kể cả tại đất nước quý vị. Biết bao đau khổ, biết bao cái chết, biết bao thảm họa xã hội và môi trường phát sinh từ logic khai thác này!** Ngày nay, ở mọi nơi, chúng ta thấy rõ mô hình phát triển này nuôi dưỡng sự phân biệt và loại trừ, nhưng vẫn tự cho mình là con đường duy nhất khả dĩ. Thánh Giáo hoàng Phaolô VI, với cái nhìn sắc bén về những thao thức của giới

trẻ, đã từng lên án từ sáu mươi năm trước 'khía cạnh già nua, hoàn toàn lỗi thời của một nền văn minh thương mại, khoái lạc và duy vật, vẫn còn tự nhận là mang lại tương lai'.

"Châu Phi khẩn thiết cần vượt qua những xung đột và thù địch đang xé rách đời sống xã hội và chính trị của nhiều quốc gia, làm gia tăng nghèo đói và loại trừ. Chỉ trong gặp gỡ, sự sống mới nảy



nở. Khởi đầu là đối thoại. Điều này không loại trừ bất đồng, vốn có thể trở thành xung đột."

[\(Tông Du Angola - Diễn văn của Đức Thánh Cha Lêô XIV trước Đại diện Chính quyền, ngày Thứ Bảy 18-4-2026\)](#)

Trong 3 nước Phi Châu mà TĐCTT đã được LTXC an bài tạo cơ hội cho tới là Ethiopia, Mozambique và Burundi, theo thống kê năm 2025 về cấp độ bần cùng khác nhau trong 190 quốc gia trên thế giới,

căn cứ vào yếu tố chính yếu là tổng sản lượng nội địa GDP (Gross Domestic Product - Tổng thu nhập hàng năm của một quốc gia chia ra cho tổng dân số trong nước) của từng nước so với các nước khác, thì Ethiopia khá nhất trong 3 nước, nước nghèo thứ 30 từ đáy lên, rồi tới Mozambique, nước nghèo thứ 5 từ đáy

lên, sau đó mới tới Burundi, nước nghèo thứ 2 từ đáy lên. Tuy nhiên, trên thực tế và theo quan sát tổng quát ở hiện trường, bao gồm cả thành thị lẫn thôn quê, của từng nước trong 3 nước này, thì Burundi có vẻ khá nhất và Ethiopia tệ nhất, căn cứ vào 4 yếu tố chính yếu như **phong thổ, nhà cửa, thực phẩm và đường xá**.

Phong thổ

Ethiopia cần cỗi - Mozambique khô cạn - Burundi xanh tươi



Ethiopia cần cỗi

(4 hình đầu đoạn đường từ Mazoria tới Abaminch, 6 hình sau đó ở vùng Yabelo)



Cần cỗi ruộng vườn



Cần cỗi suối nguồn



Cần cỗi biển hồ - Nước nâu hơn là nước xanh



Cần cỗi sinh vật - Ở Mazoria hằng năm dân chỉ ăn thịt vào ngày 14/9



Cần cỗi lộ trình lở loét từ đường chính vào các khu dân cư hẻo lánh Yabelo



Cần cỗi dân cư ở vùng Yabelo ở cực Nam Ethiopia



Căn cỗi làng mạc cũng ở vùng Yabelo cực Nam Ethiopia



Căn cỗi nhà cửa như những tổ chim mọc lên từ “tận cùng trái đất”



Cần cỗi đất đai với những bụi gai ghê rợn ở vùng hoang mạc Yabelo



Cần cỗi mới mọc ở cao nơi trền đồi xanh tươi ở vùng hoang vắng Yabelo

Mozambique khô cạn

Những giếng nước **khô cạn** dưới đây cần được điều chỉnh độ sâu hơn nữa mới có nước



Giếng nước **khô cạn** ở Quixaxe thuộc cộng đoàn Giáo xứ Thánh Phêrô



Giếng nước **khô cạn** ở gần Cộng đoàn Muaualo



Giếng nước **khô cạn** ở Cộng đoàn Muaualo



Giếng nước **khô cạn** ở Muitiquiti



Giếng nước khô cạn ở Khu Mocaca gần Phố Monapo



Giếng nước khô cạn ở Khu Hồi Giáo gần Cộng đoàn Martires de Uganda



Giếng nước **khô cạn** ở Rio Ponte Cộng đoàn Martires de Uganda gần Monapo



Giếng nước **khô cạn** ở cơ sở nữ lưu trú sinh của các nữ tu Dòng Vitorianas



Giếng nước **khô cạn** ở Macucuane



1 vòng cung thùng nước chờ giếng **khô cạn** ở Muitiquiti được sửa để lấy nước



Các giếng cạn khô trên đây đang chờ để được điều chỉnh độ sâu hơn nữa mới có nước.

Burundi xanh tươi

(Dọc con đường từ Bujumbura Thủ đô Kinh tế tới Gitega Thủ đô Hành chính)



Xanh tươi trên sân cỏ của Trung Tâm Don Bosco Butere ở Bujumbura



Xanh tươi ở ruộng vườn



Xanh tươi hai bên đèo



Xanh tươi trên cao nguyên



Xanh tươi rừng cây trái



Xanh tươi mùa hoa quả



Xanh tươi bầu thung lũng



Xanh tươi khu xóm làng

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Xanh tươi trời mây nước



Xanh tươi khắp phố phường



Xanh tươi ngay trong vườn cây của khuôn viên Trung Tâm Don Bosco Buterere ở Bujumbura

Nhà cửa

Miền quê tàn tệ - thành phố vươn lên

Ethiopia



Ngôi nhà **tàn tệ** này và 4 hình tới đều ở hoang mạc Yabelo cực nam Ethiopia

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





2 tấm hình ở trang này và 2 ở trang sau, cả 4 đều ở ngay mặt đường Tỉnh Mazoria



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Ở trong căn nhà **tàn tệ**: tàn tệ đồ đạc (trên) tàn tệ hơn nữa sống chung với bò (dưới)





Bếp nấu để cho vào bụng - hình trên; chuồng xí thiên nhiên để phần dưới thải ra - hình dưới



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Nhà cửa ở Thủ đô Addis Ababa của Ethiopia







Phi trường quốc tế Ababa Bole lớn nhất so với Mozambique và Burundi (nhỏ nhất)

Mozambique

Nhà cửa, như **Ethiopia**: Miền quê **tàn tệ** - thành phố vươn lên





Khu nhà **tàn tệ** (2 ở trang trước và 2 trang này) thuộc Giáo xứ Thánh Phêrô ở Quixaxe





Nhà cửa **tàn tệ** (2 trang này và 2 trang tiếp) ở khu vực của Cộng đoàn Muaualo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Khu nhà **tàn tệ** (2 trang này 2 trang sau) thuộc Cộng đoàn Thánh Marcô ở Muripotana



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Nhà cửa **tàn tệ** ở Khu Mocaca ngoại ô Tỉnh Manapo, bao gồm cả hình đầu trang sau





Ngôi nhà này của dân và ngôi nhà nguyện (trong ngoài trang sau) ở Cộng đoàn Muitiquiti

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Nhà cửa (2 trang này và 2 trang sau) khá hơn ở **Đảo Mozambique** thuộc khu du lịch



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Thành phố Nampula (3 hình trên)

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



TGP Nampula:
Vương cung Thánh đường (hình trên)
và Đại Chủng viện (hình dưới)



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Trung tâm Hành hương của TGP Nampula



Burundi

Nhà cửa từ Phố thị tầm thường đến Phố phường tân tiến

(Phố thị trên đường đến Thủ đô hành chánh Gitega; Phố phường ở Thủ đô Kinh tế Bujumbura)



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Thực phẩm

Ethiopia - Ấn tượng bắp đậu

Mozambique - Ấn tượng cơm đậu

Burundi - Ấn tượng trái cây

Ethiopia - Ấn tượng bắp đậu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Món điểm tâm đặc sản của Ethiopia ở quán ăn từ Addis Ababa về Mazoria



Một món đặc sản ở Nhà các Sơ FMM Thừa sai Phan sinh Đức Maria ở Mazoria



Món ăn ở Mazoria hầu như chỉ toàn là rau củ ngũ cốc, không thấy thịt và cá



Một bữa ăn ở trụ sở ở Abaminch của các Cha Spiritans Dòng Chúa Thánh Thần CSSp



Một bữa ăn ở trụ sở Dhadim Yabello của các Cha Spiritans Dòng Chúa Thánh Thần CSSp



Bữa tiệc ly với món dê nướng ngoài tiệm ở Hawasa quý Sơ FMM dẫn đến

Mozambique - Ấn tượng cơm đậu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Mâm đãi cha và phái đoàn của Cđ Thánh Luca GX Thánh Phêrô ở Quixaxe lễ Quan Thầy 18/10



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Bữa trưa sau lễ Chúa Nhật 27/10/2024 ở Cộng đoàn Nicaucuala GX Thánh Antôn ở Lunga



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Mâm dọn riêng cho cha và phái đoàn ở trong cái chòi phía ngay đầu nhà nguyện

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



2 bữa ăn ở Monapo:
với quý Cha Truyền Giáo Ngôi Lời (trên) và quý Sơ Dòng Chúa Thánh Thần (dưới)





Bữa trưa ở Dòng Nữ Franciscanas da Purissima Conceição ngoài Đảo Mozambique



Bữa tối ở trụ sở Dòng SVD ở Monapo với món tôm hùm mua từ Đảo Mozambique



Sau khi thăm 2 Thánh đường lịch sử ở Chocas Mar phái đoàn được dẫn vào quán ăn tối

Burundi - Ấn tượng trái cây



Góc nhỏ thôn làng bán thực phẩm thiết yếu gần Gx ở Kagwema TGP Bujumbura CN 18/1/26



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Một đĩa ăn combo với đủ mọi món của bữa tiệc ban trưa ở Tòa TGM Gitega ngày 15/1/2026



Một đĩa ăn combo với đủ mọi món của bữa tiệc ban trưa ở Tòa GM Ruyigi ngày 17/1/2026

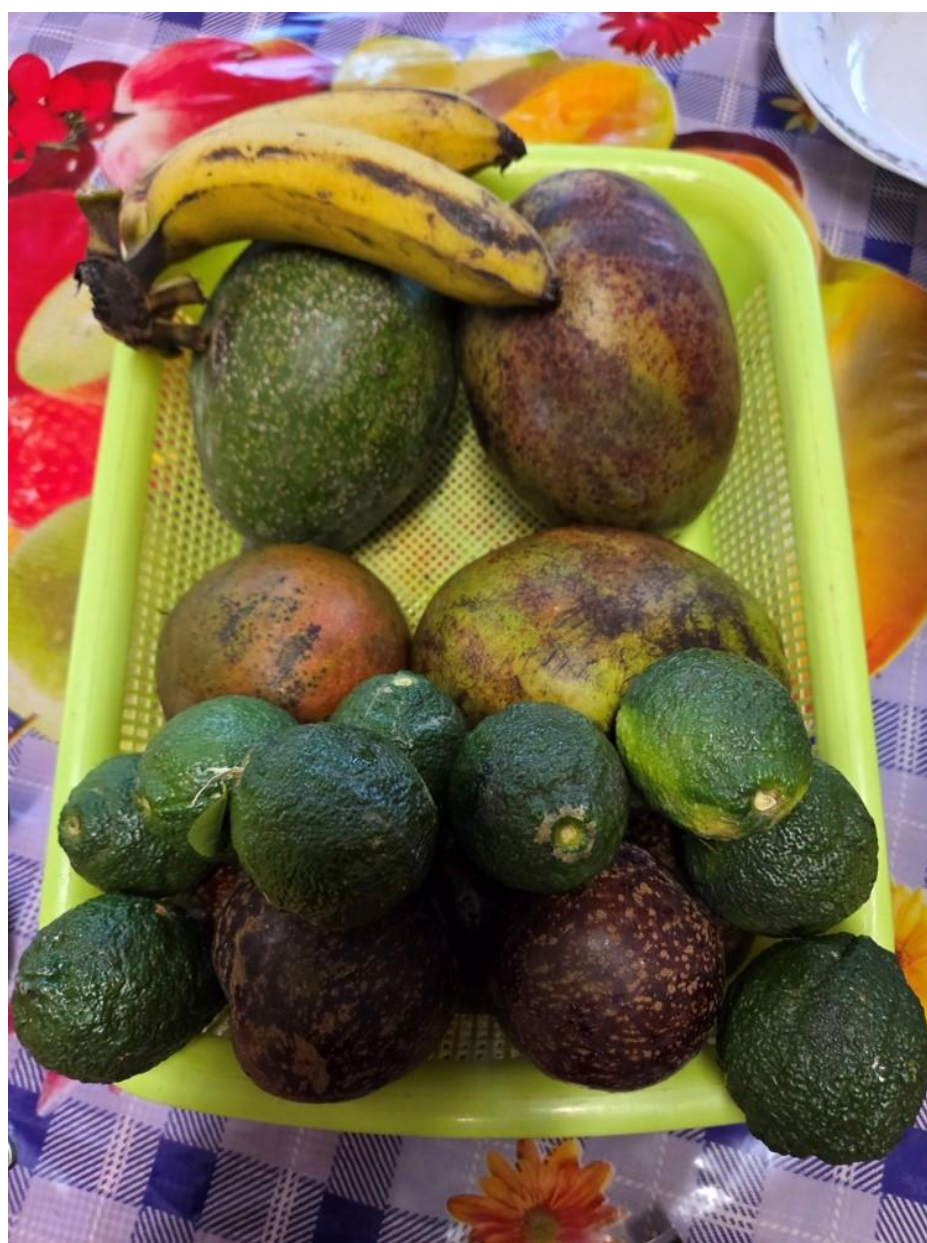


Một đĩa ăn combo với đủ mọi món của bữa tiệc ban trưa ở TGM GP Ngozi ngày 19/1/2026



Bữa tối 16/1/2026 ở Đại Chủng viện Thánh Charles Lwanga

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Bơ & xoài thường có trong các bữa ăn ở Trung Tâm Don Bosco Butere Bujumbura



Bữa sáng 16/1/2026 thưởng thức trái cây, nhất là bơ ăn với mật và uống cà phê sau khi qua đêm 15/1/2026 ở ĐCV Thánh Gioan Phaolô II

Đường xá

Ethiopia - Ấn tượng lầy lội lở loét
Mozambique - Ấn tượng hoang vu bụi mù
Burundi - Ấn tượng giao thương kiếm sống

Ethiopia - Ấn tượng lầy lội lở loét



Lối đi lầy lội trong các khu xóm làng ở Tỉnh Shone (bao gồm cả hình ở đầu trang tiếp)

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Lối đi (hình này và 3 hình tới) vào các thôn làng từ ngoài đường lộ ở tỉnh Mazoria

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



**Lối vào khu Kutube, nơi phái đoàn trở lại vị trí xây nhà thờ mới cần bảo trợ tài chính
Hình trên đây và 2 hình ở trang tiếp theo**

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Một loạt hình ảnh về những đường đi loang lổ ở hoang địa Yabelo miền cực Nam Ethiopia

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Mozambique - Ấn tượng hoang vu bụi mù



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Con đường đất độc đạo giao thông qua lại ở Tỉnh Monapo



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu









Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Burundi - Ấn tượng giao thương kiếm sống



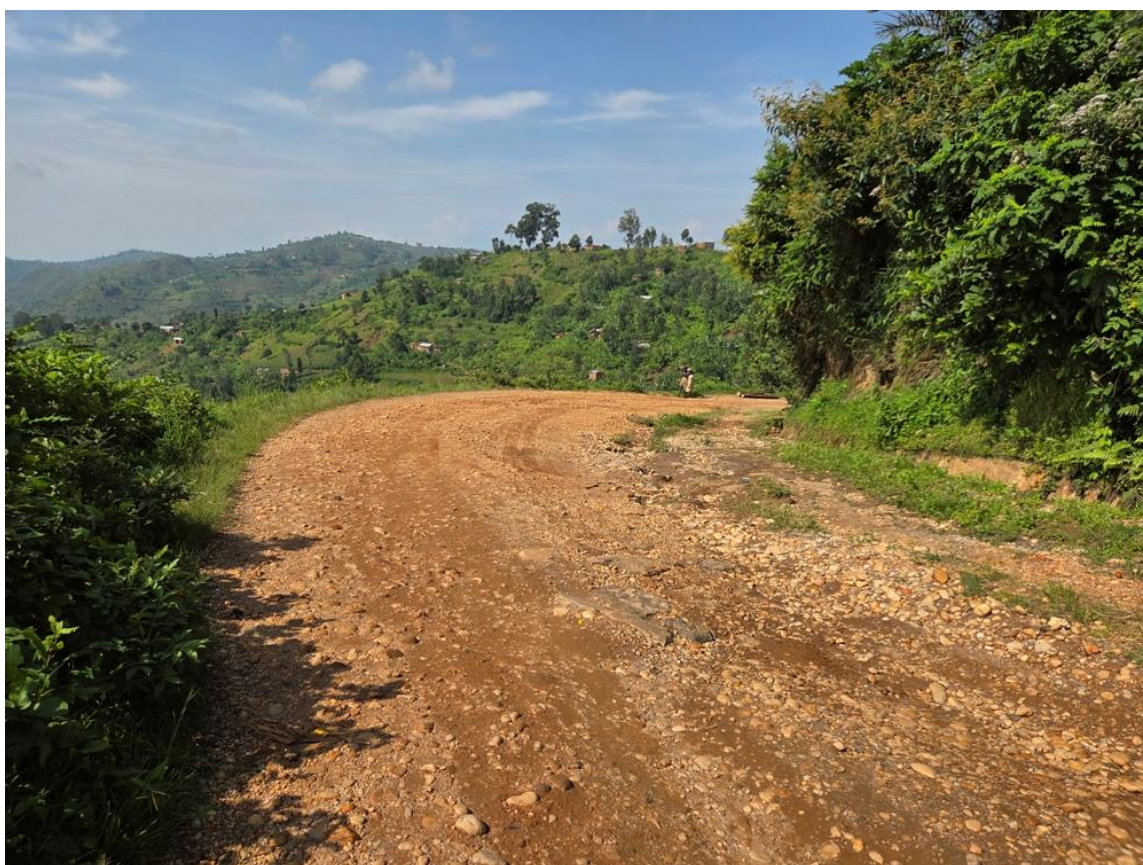
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương









Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Phần 2

Tận cùng Trái đất

Thừa sai Phục vụ

Nói đến truyền giáo hay **công cuộc truyền giáo** không phải chỉ nói đến thành phần **thừa sai truyền giáo**, mà trước hết và trên hết nói đến **đối tượng truyền giáo**, bởi nếu không có đối tượng lương dân chưa nhận biết Chúa thì cũng chẳng cần truyền giáo.

Mà thành phần lương dân đa số là thành phần nghèo, ở trong những vùng sâu vùng xa, bần cùng khốn khổ lạc hậu, thất học thiếu thốn đủ thứ, bao gồm cả những gì thiết yếu nhất như thuốc men để chữa trị những chứng bệnh thông thường ở các địa phương nghèo khổ, thiếu dinh dưỡng, dơ bẩn. Bởi đó, lần nào đi Phi Châu hay về VN, phái đoàn TĐCTT cũng được travel nurse là loại y tá về du hành, khuyên uống ít là 2 thứ thuốc chính yếu bất khả thiếu đó là thuốc sốt rét và tiêu chảy.

Đó là lý do, vì đa số dân chúng ở các địa phương lương dân nghèo khổ, thất học,

dễ yếu bệnh như thế mà các vị thừa sai dẫn thân phục vụ họ cần phải nỗ lực đáp ứng các nhu cầu truyền giáo thiết yếu của họ bao nhiêu có thể, bằng cách mở các trường học cho họ, mở các bệnh viện hay ít là các trạm phát thuốc cho họ. Ngoài ra, ở từng nơi, vì địa thế hay phong thổ lại có những nhu cầu riêng, như nhu cầu

nguồn nước ở Mozambique, dù dân nước này ở gần biển hơn Ethiopia và đã có giếng sẵn. Chưa kể đến thành phần lương dân sau khi trở lại cũng cần có nơi thờ phượng nữa, thậm chí còn cần đến các vị thừa sai truyền giáo về cả số lượng lẫn tinh thần cùng kiến thức chuyên môn về truyền giáo nữa.

Có thể tóm gọn vào **4 nhu cầu truyền giáo chính yếu và khẩn thiết** cần được các vị thừa sai truyền giáo tại hiện trường địa phương đáp ứng bao nhiêu có thể, đó là **nhu cầu giáo dục**, **nhu cầu sức khỏe**, **nhu cầu chuyên biệt** và **nhu cầu tôn giáo**.



Nhu cầu sức khỏe

Thật vậy, trong các nhu cầu truyền giáo, **nhu cầu sức khỏe là nhu cầu căn bản nhất**, bằng không, nếu yếu bệnh, lương dân sẽ không thể trực tiếp gặp gỡ, trao đổi và tham dự những sinh hoạt giao lưu văn hóa được vị thừa sai truyền giáo tổ chức vào những thời điểm mừng trong năm, hay đến lãnh nhận hỗ trợ nhu cầu sinh sống cần thiết khi có ai trao tặng, và thành phần dự tông hay tân tông cũng không thể đích thân hiện diện và tham gia sinh hoạt tôn giáo; trái lại, chính các vị thừa sai truyền giáo phải đến thăm họ và tìm cách chữa trị cho họ, ít là bằng thuốc uống thích đáng.

Đó là lý do các vị thừa sai, thành phần thường có kiến thức hay bằng cấp chuyên môn về y khoa, đã nghĩ đến **các trạm phát thuốc**, nhất là đến việc khởi công xây dựng **bệnh xá nhỏ** ở làng quê, hay các **bệnh viện lớn** hơn ở tỉnh thành, để nhờ đó có thể đáp ứng nhu cầu sức khỏe của nhiều người hơn và có thể chữa trị được nhiều chứng bệnh một cách hiệu lực hơn.

Kinh nghiệm thừa sai truyền giáo hiệu lực nhất trong lãnh vực đáp ứng nhu cầu sức khỏe này là gương của Mẹ Thánh Têrêsa Calcutta, một nữ tu có kiến thức về cả y khoa với vai trò đã từng là y tá, lẫn giáo dục với vai trò đã từng là thầy giáo, vị nữ tu đã thiết lập ở Ấn độ từ đầu thập niên 1950 một Hội Dòng mang danh xưng Thừa sai Bác ái, chất chứa ý nghĩa truyền giáo (“thừa sai”) giữa thế giới Ấn giáo, không phải bằng lời rao giảng về Kitô giáo, mà bằng tất cả lòng yêu thương (“bác ái”) phục vụ “những người anh chị em nghèo nhất trong các người nghèo – the poorest of the poor”, nhất là về sức khỏe của họ như chữa trị bệnh nạn của họ và cung cấp nhu cầu ăn ở của họ.

Ở Ethiopia phái đoàn TĐCTT được giao tiếp với 2 hội dòng, 1 nữ và 1 nam: Dòng nữ là Dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria - Franciscan Missionaries of Mary (FMM), và Dòng nam là Dòng Chúa Thánh Thần - Congregatio Sancti Spiritus (CSSp), cả 2 dòng đều đáp ứng nhu cầu sức khỏe ở khu vực truyền giáo của mình: Dòng FMM ở Hawasa và Dòng CSSp ở Yabelo.

Ở Mozambique phái đoàn được vị linh mục Việt Nam Dòng Truyền giáo Ngôi Lời dẫn đến thăm một số dòng nữ đang có cơ sở phục vụ bác ái xã hội. **Ở Burundi** phái đoàn không có ý nên không có dịp để ghé thăm một cơ quan bác ái xã hội nào, vì mục đích của chuyến đi này chỉ nhắm đến việc hỗ trợ truyền giáo ở lãnh vực ơn gọi linh mục mà thôi, những vị linh mục thừa sai truyền giáo tương lai này cũng sẽ đáp ứng nhu cầu truyền giáo về sức khỏe của lương dân và giáo dân ở các vùng truyền giáo của các vị.

Ethiopia

Một bệnh xá sản phụ của Dòng Chúa Thánh Thần ở Yabelo và một trung tâm chuyên khoa và y viện của Dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria ở Hawasa

Bệnh xá Sản phụ ở Dhadim Yabello của Các Cha Spiritan CSSp



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu

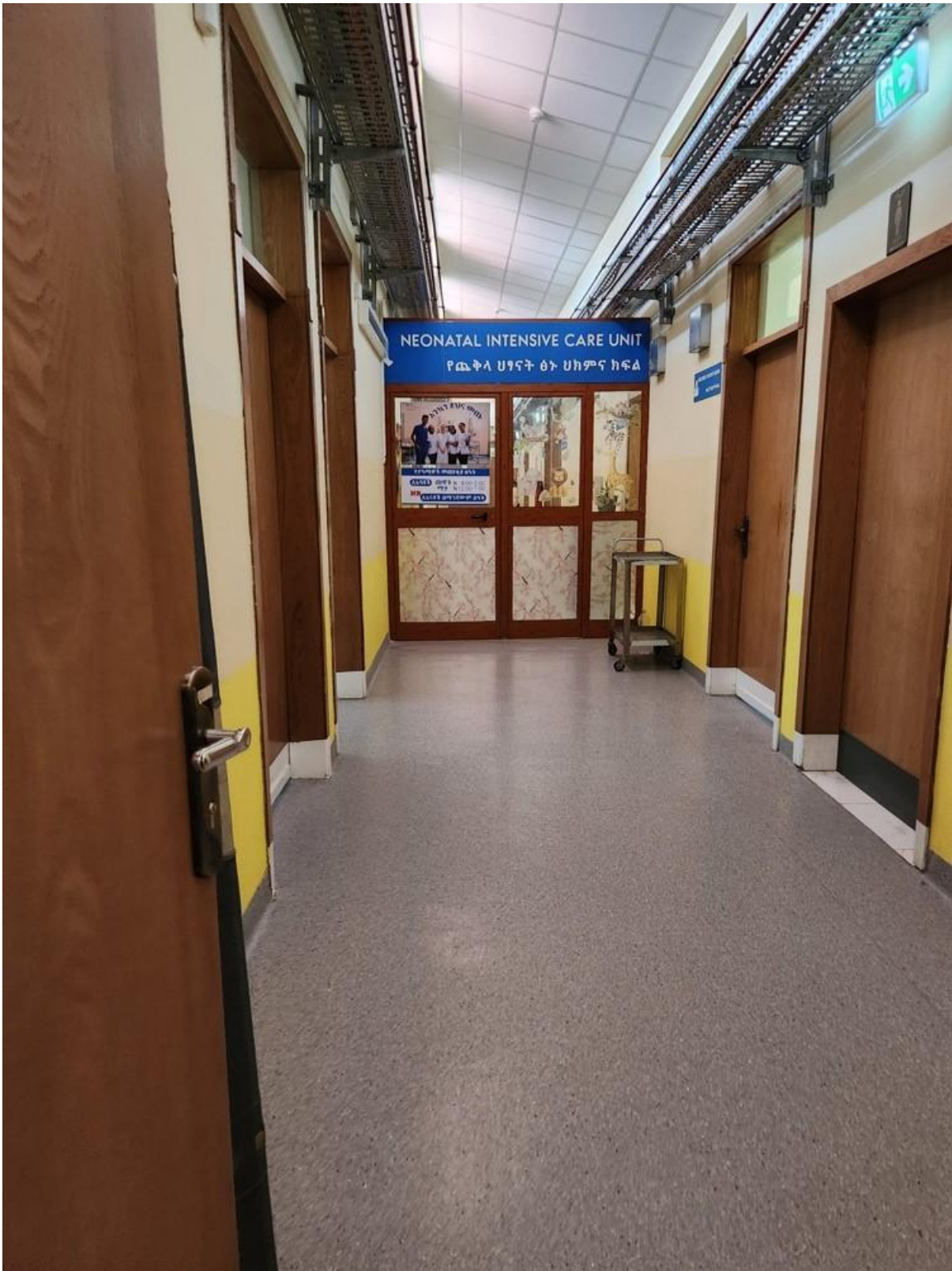




Hai y tá đang phục vụ bệnh xá ở địa phương này

Trung tâm Chuyên khoa Sản phụ, Hài đồng, Nhi đồng và Y Viện Sức Khỏe ở Hawasa của Dòng nữ Thừa Sai Phan Sinh Đức Maria FMM







Sơ Minh Thi, FMM, với mẹ con của một người dân địa phương cần thêm dinh dưỡng

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



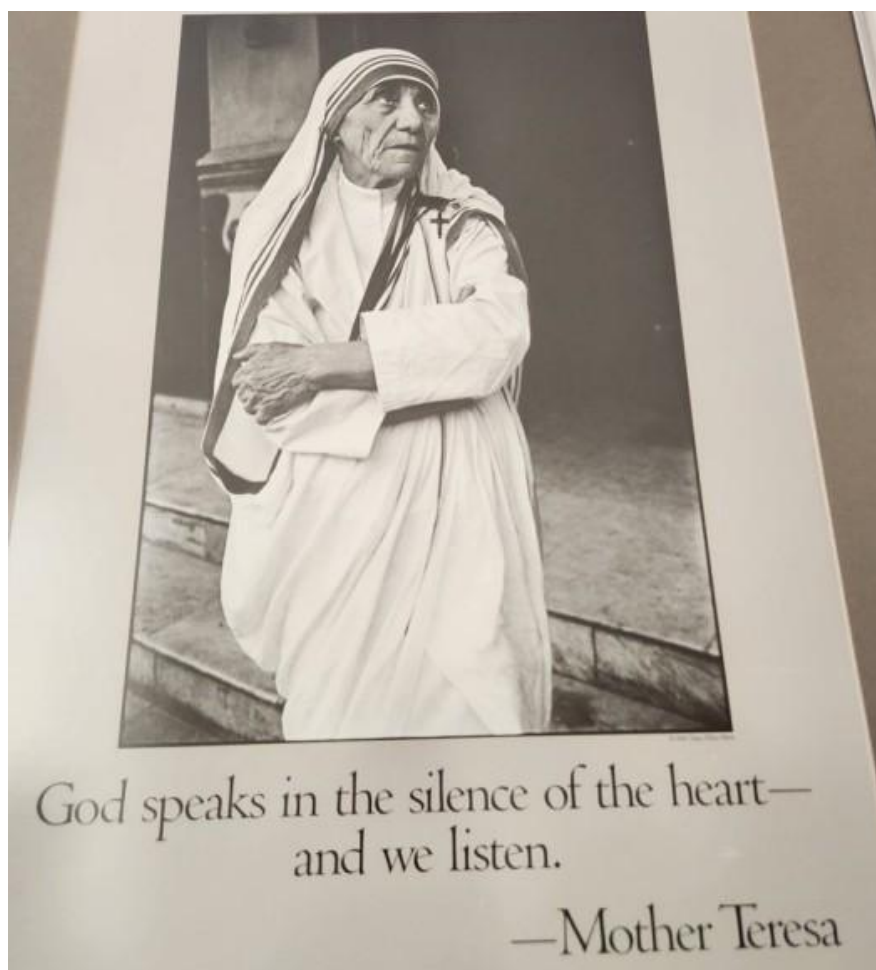
Trung tâm y khoa phải liên lý có điện, điện lực, điện trời, điện máy, nhất là cho phòng mổ

Ở Mozambique

Cơ sở chăm sóc cả mẹ lẫn con của Dòng Thừa sai Bác ái ở thành phố Nampula



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Phòng cho cả mẹ lẫn con, mỗi người một giường, giường con ở ngay đầu giường của mẹ



Bé đang được Sơ cúi mình xuống với em đã 9 tuổi rồi mà vẫn nhỏ con như 3-4 tuổi

**Trung Tâm Dinh Dưỡng Thai Mẫu và Bé Sơ Sinh
của Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời ở Liupo**





Ở đây dù nghèo khổ vẫn trân quý sự sống không như Âu Mỹ theo văn hóa chết chóc và sa thải



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Có 3 trường hợp đặc biệt sinh 3 hài nhi một lúc, nên các chị lớn phải giúp mẹ bế em



Nơi lưu trú cho các bà góa được xây bởi Dòng Ngôi Lời cũng ở Liupo



Ngôi nhà cho 1 số bà góa ở địa phương, được xây bằng gạch đàng hoàng, một kỹ thuật được truyền lại từ một vị mục sư quen biết với Cha Giang, SVD.

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Phòng y tế của các Sơ Dòng Chúa Thánh Thần ở Monapo chỉ mở cửa khi có người cần





Ở Burundi

Mục đích của chuyến đi Burundi chỉ nhằm đến việc hỗ trợ truyền giáo ở lãnh vực ơn gọi linh mục nên không có ý viếng thăm các cơ sở bác ái của dòng tu hay giáo phận. Tuy nhiên, google cho biết Dòng Thừa Sai Cát Minh có cơ sở bác ái về sức khỏe phục vụ ở thôn quê.

Yes, there are several hospitals and clinics in Burundi run by Catholic religious congregations and dioceses, often playing a critical role in providing healthcare in rural areas. 

Here are key faith-based, Catholic-run health facilities in Burundi:

Notable Catholic Hospitals and Clinics

- **Hôpital Renato Monolo de Kiremba (Kiremba Hospital):** Located in Ngozi Province, this is a major faith-based district hospital that was established following the Second Vatican Council, often serving as a primary medical center for the region.
- **Bubanza Diocesan Hospital (Hôpital de Bubanza):** Situated in Bubanza Province, this hospital is operated under the Roman Catholic Diocese of Bubanza and functions as an approved district hospital.
- **Birimba Amahoro Hospital (Diocese of Rumonge):** Operated by the Diocese of Rumonge, this facility expanded from a medical clinic in 2010 to a full hospital in 2018, focusing on maternity, surgery, and child malnutrition.
- **Mutumba Mission Station Medical Center:** This center includes a hospital, outpatient clinic, and maternity ward, providing essential services to the region, including HIV/AIDS treatment and nutritional support.
- **Health Center Notre Dame De La Misericorde:** A Catholic-affiliated health center located in Bujumbura.  Facebook +5

Key Organizations & Partnerships

- **Caritas Burundi:** The official Catholic aid organization in Burundi is highly active in the health sector, collaborating with Catholic Relief Services (CRS) to support medical and nutritional needs, particularly for refugees.
- **Carmelite Missionary Sisters:** Active in Burundi since 1973, this congregation has operated clinics and dispensaries in rural areas, providing care to vulnerable families.  ACN International +2

These facilities often serve as the only source of medical care for thousands of residents in rural Burundi.  Schönstatter Marienschwestern



(3 tấm hình cả ở trên và ở dưới trong trang này được tìm lấy từ Google)



Kinh nghiệm cho thấy các bệnh xá được các vị thừa sai tu sĩ mở ra ở các vùng thôn làng xa xôi đều nhằm vào việc phục vụ ưu tiên cho thành phần sản phụ ở xa thành phố, để tránh nạn đẻ đường, đẻ rơi. Như Các Cha Spiritan Dòng Chúa Thánh Thần mở bệnh xá cho riêng sản phụ ở Dhadim Yabelo Ethiopia, Quý Sơ Thừa Sai Cát Minh ở vùng thôn quê ở Burundi cũng như vậy.

Nhu cầu giáo dục

Sứ vụ truyền giáo của Giáo Hội cho thấy các khu vực và hiện trường truyền giáo thường ở các vùng sâu vùng xa, nơi lương dân và anh chị em tân tông sinh sống, thành phần anh chị em đồng loại của chúng ta (như ở Phi Châu) hay đồng hương của chúng ta (như ở Sapa Lào Cai, Cao Bằng Lạng Sơn, Kontum Buôn Mê Thuột, Bảo Lộc Lâm Đồng v.v. Việt Nam), về nhân sinh, vẫn còn sống trong tình trạng lạc hậu, nghèo khổ và hầu như thất học.

Bởi thế, nhu cầu truyền giáo cần phải được các vị Thừa sai Truyền giáo phục vụ chẳng những nhu cầu liên quan đến sức khỏe về thể lý của họ mà còn bao gồm cả nhu cầu về tâm trí của họ nữa, liên quan đến kiến thức cơ bản cần phải có của họ, ít là biết đọc và biết viết, để nhờ đó họ có thể thăng tiến đời sống của họ về văn học lẫn văn hóa.

Ở Ethiopia:

Dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria FMM ở 2 tỉnh Matoria và Shone đang phục vụ 2 trường mầm non với gần 600 học sinh: ở Matoria 378 em và ở Shone 220 em.

Dòng Chúa Thánh Thần các Cha Spiritan CSSp ở Yabelo cũng có 2 trường cho thiếu nhi và 2 lưu trú xá cho thanh thiếu niên trung học.

Ở Mozambique:

Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời (Societas Verbi Divini – SVD) cũng phục vụ 2 lưu xá cho nam thanh thiếu niên trung học, 1 ở Matoria và 1 ở Liupo;

Dòng Nữ Tỳ Chúa Thánh Thần (Congregatio Missionalis Servarum Spiritus Sancti – SSpS), cùng đăng sáng lập với Dòng nam Truyền Giáo Ngôi Lời, ở bên kia đường đối diện với trụ sở truyền giáo của Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời ở Manupo, cũng phục vụ một nơi lưu trú cho thanh thiếu nữ ở ngay khu vực viện tu của mình, ở cả Liupo nữa.

Dòng Nữ Phan sinh Đức Maria Vô nhiễm - Franciscanas da Purissima Conceição cũng phục vụ nơi cư trú cho các thanh thiếu niên nữ ngay trong khuôn viên viện tu của mình ở Thành phố Nampula và ở Đảo Mozambique.

Ở Burundi:

Giáo Hội ở Burundi đào tạo ơn gọi linh mục ở các đại chủng viện cần được hỗ trợ để có thể đáp ứng nhu cầu mục vụ của cộng đoàn Dân Chúa, mà nhất là nhu cầu truyền giáo.

Ethiopia

Dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria FMM

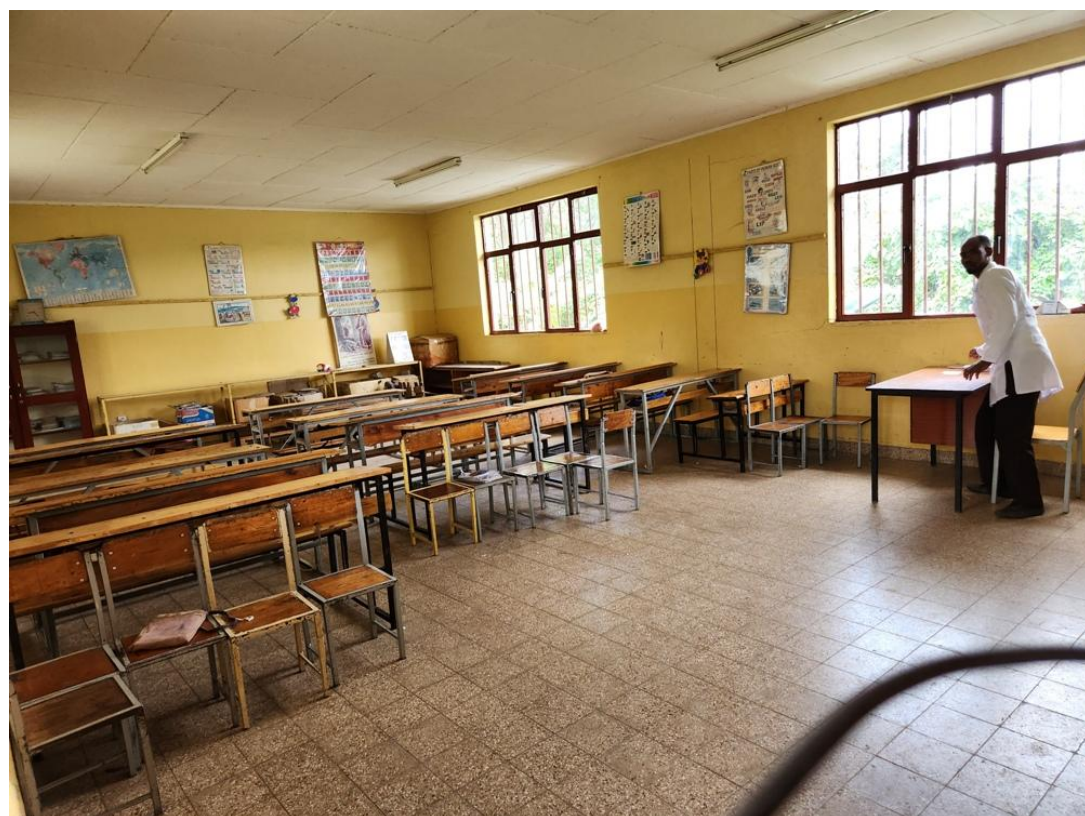
phục vụ 2 trường mầm non gần 600 học sinh: ở Matoria 378 và ở Shone 220

Trường mầm non St. Gabriel Kindergarten ở **Matoria** của Dòng FMM





Vì không đủ lớp học nên phải lợi dụng những nơi có thể để tạm làm lớp học



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Giờ ăn trưa, chính các em học sinh được tuyển chọn phục vụ đồng bạn trong trường



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Để đáp ứng nhu cầu thiếu lớp học, khu đất ở đầu văn phòng sẽ là nơi thêm 2 lớp học

Trường mẫu giáo cùng tên Saint Gabriel Kindergarten ở Shone



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Dòng Chúa Thánh Thần các Cha Spiritan CSSp
ở Yabelo có 3 trường cho thiếu nhi (2 mẫu giáo và 1 tiểu học)
và 2 lưu xá cho nam thanh thiếu niên trung học.



Lưu xá cho nam thanh thiếu niên trung học ở **Borena Yabelo**



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu







Trường mẫu giáo ở Dhadim Yabelo này chỉ có 57 em học sinh, vì cha mẹ ở đây thấy chưa cần cho các em còn quá nhỏ đến trường





Khu vệ sinh của ngôi trường này đã bị bão năm 2023 làm sập, đang cần hỗ trợ kinh phí...





Trong 5 ngàn MK nhóm TĐCTT tặng cho Dòng Chúa Thánh Thần trong chuyến đi này
2 ngàn MK đã được sử dụng mua nệm giường ngủ cho **khư nội trú nam ở Dhadim Yabelo**



Hai dãy phòng ngủ của các em nam sinh nội trú, bề ngoài coi tạm được,
nhưng trong từng phòng ngủ thì bệ rạc và thảm thương quá đi

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Ở Dubuluk Yabello, Dòng Chúa Thánh Thần có 2 trường 1 tiểu học và 1 mẫu giáo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Trường tiểu học ở sát sườn núi và cách trường mẫu giáo hơn 1 tiếng lái xe dù không xa



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Chuông báo của nhà trường và nhà thờ nên được treo trên cột cao ở khoảng giữa 2 nơi

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Trường mẫu giáo ở giữa đồng bằng nhưng cũng thuộc khu vực Dubuluk Yabello



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Mozambique

Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời SVD

phục vụ 2 lưu xá nam thanh thiếu niên trung học, 1 ở Mazoria và 1 ở Liupo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Lưu xá của Dòng SVD ở **Manupo** đang có 5 nam sinh trung học cư trú



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Lưu xá của Dòng SVD cho 16 nam sinh trong khu vực truyền giáo ở **Liupo**



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương







Dòng Nữ Tỳ Chúa Thánh Thần SSPS

phục vụ **2 lưu xá** thanh thiếu nữ trong khu viện tu của mình ở Matoria và Liupo

Lưu xá ở Matoria



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương







Lưu xá ở Liupo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



21 em nữ lưu trú sinh ở Liupo, bằng số 21 nữ lưu trú sinh của Quý Sơ ở Monapo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Dòng Nữ Phan sinh Đức Maria Vô nhiễm FPC
phục vụ **2 lưu xá** thanh thiếu nữ trong khu viện tu của mình
ở Thành phố Nampula và ở Đảo Mozambique.



Khu **lưu xá** 2 lầu cho 45 em nữ sinh ở **Thành phố Nampula**





Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Lưu xá cho các em thiếu nữ ở Đảo Mozambique



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Burundi

Giáo Hội ở Burundi đào tạo ơn gọi linh mục ở các đại chủng viện để có thể đáp ứng nhu cầu mục vụ của cộng đoàn Dân Chúa, bao gồm cả nhu cầu truyền giáo.

Đại chủng viện Gioan Phaolô II ở TGP Gitega từ năm 1994



ĐTC Gioan Phaolô II đã tông du Phi Châu 1-10/9/1990 đến 4 nước ở Trung Phi: Tanzania, Burundi, Rwanda và Yamoussoukro

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Đại Chủng viện Thánh Charles Lwanga ở GP Bururi từ năm 2011





Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Nhu cầu chuyên biệt

Mozambique đặc biệt cần nguồn nước

Về thời tiết khí hậu, so với các châu lục khác, nói chung Phi châu là lục địa nóng cháy, hay bị hạn hán, mất mùa bởi khan hiếm nước... Riêng Mozambique là quốc gia gần biển hơn Ethiopia thế mà lại khan hiếm nước hơn ở đâu hết. Dù họ đã có giếng, mà là giếng cạn khô. Chuyển đi Mozambique của Nhóm TĐCTT nhằm mục đích hỗ trợ nguồn nước cho nhân dân Mozambique này, nhờ đó phái đoàn 5 TĐCTT đã được Cha Nguyễn Tiên Giang, SVD, vị linh mục thừa sai truyền giáo Việt Nam duy nhất ở đất nước nói tiếng Bồ Đào Nha này, dẫn đến các giếng nước cạn để giúp điều chỉnh độ sâu của nó cho dân chúng địa phương có được nguồn nước sử dụng cho nhiều nhu cầu liên quan đến sự sống và sức khỏe của họ.

Giếng nước ở Quixaxe





Trong 8 giếng được sửa chữa, 2 giếng đầu và cuối ở vào trường hợp đặc biệt và khác biệt. Trường hợp của cái giếng đầu tiên trong 8 cái giếng này liên quan đến tình trạng về điện...





Anh Gerito chuyên viên giếng nước được Cha Giang mời từ Thành phố Nampula về giúp cha





Có ở tại hiện trường mới cảm được niềm hớn hởi của dân chúng khi thấy nước chảy ra

Điều chỉnh độ sâu giếng nước ở Muaualo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Điều chỉnh độ sâu giếng nước ở Nicorre



Các ống mua ở Nampula về để chỉnh độ sâu giếng cạn, như giếng từ năm 2018 này



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Điều chỉnh độ sâu giếng nước ở Khu Mocaca



Ở khu làng này xe không thể vào đến tận nơi nên các ống được vác mang theo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Giếng nào cũng ghi ngày đào: ở Recorre từ năm 2018 và ở Mocana đây từ năm 2010,

Kỹ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Kỹ thuật điều chỉnh độ sâu các giếng cạn là ở chỗ thay ống ngắn cũ bằng ống mới sâu hơn





Sau khi thay ống rồi lắp lại như cũ thì bơm thử liền thấy nước chảy ra thật vui như bầu trời tươi sáng trên khu làng dân cư bần cùng ngày nào cũng phải ra kín nước về



Điều chỉnh độ sâu **giếng nước** ở **Khu Hời Giáo Monapo**



Vật liệu điều chỉnh độ sâu các giếng cạn đều từ garage của trụ sở Quý Cha SVD ở Monapo



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Có trường hợp, như ở đây, chưa kịp thay ống sâu hơn, mới chỉ rút ống cũ từ giếng lên thì nước đã bất ngờ vọt lên rồi, như thể nó bị kẹt nước chứ không phải cạn nước; nhưng dầu sao cũng tiện để thay ống mới vừa sâu hơn lại bền hơn cho tương lai.

Điều chỉnh độ sâu **giếng nước** ở Martires de Uganda





Giếng cạn ở Cộng đoàn Martires de Uganda này gần giếng của khu Hội Giáo trên đây nhưng vào sâu hơn. Tinh thần truyền giáo có tính cách đại đồng nên các vị thừa sai phục vụ cả đồng đạo lẫn liên tôn mới thực sự sâu xa phản ánh Mẫu nhiệm Nhập thể và Cứu thế của LTXC

Điều chỉnh độ sâu **giếng nước** ở **Dòng Vitorianas**



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Khi chuông Nhà thờ Imaculado Coração de Maria trước cổng cơ sở của nhà dòng vang lên thì nước từ lòng giếng cạn vọt lên và chảy ra để phái đoàn TĐCTT kịp dự lễ tạ ơn.



Hình ảnh nước vọt lên từ giếng sâu chảy ra gợi lại lời Chúa Giêsu khẳng định (Gioan 7:38):
"Ai tin vào Ta, thì từ lòng họ sẽ tuôn chảy những dòng nước hằng sống",
thứ nước xuất phát từ Đền thờ là Thân xác tử giá của Chúa Kitô bị đâm thấu (Jn 2:19, 19:34)
như đã được Tiên tri Ezêkiên 47:1 tiên báo:
"Có nước vọt ra từ dưới ngưỡng cửa Đền Thờ và chảy về phía đông, vì mặt tiền Đền Thờ
quay về phía đông. Nước từ phía dưới bên phải Đền Thờ chảy xuống phía nam bàn thờ."

Nhu cầu tôn giáo

Nhu cầu truyền giáo thứ 4 cũng là cuối cùng đó là nhu cầu về tôn giáo, là nhà nguyện hay nhà thờ đặc biệt cần cho các cộng đồng tân tông, bao gồm cả một số dự tông ở đó nữa. Trong 3 nước thì Ethiopia là cần nhu cầu nhà thờ nhất dù cộng đoàn dân Chúa chẳng bao nhiêu, còn Burundi thì lại cần nhiều nhà thờ lớn hơn mới đủ sức chứa cộng đoàn dân Chúa càng ngày càng gia tăng, và Mozambique

Ethiopia có nguồn gốc Kitô giáo từ trong Mạc Khải Thánh Kinh cả Cựu lẫn Tân Ước, trong đó Ethiopia được nhắc đến hơn 40 lần, nhất là lần vị quan thái giám Ethiopia trở về sau Lễ Ngũ Tuần ở Giêrusalem (Tông Vụ 8:26-40). Thế nhưng dân số thành phần thuộc về Giáo Hội tông truyền nhất là Công giáo lại chỉ là một thiểu số so với Chính Thống giáo và phụng niên của Giáo Hội Công giáo ở đây hoàn toàn theo lịch phụng vụ của Chính Thống giáo. Tuy nhiên, không phải vì ít mà không cần đến các nơi thờ phượng như phái đoàn TĐCTT thấy được ở Giáo phận Hosana hay ở một số nơi được các Cha Spiritans Dòng Chúa Thánh Thần phục vụ.

Mozambique có lịch sử liên quan đến công cuộc truyền giáo “ad gentes – cho muôn dân” của các vị thừa sai Âu Châu Bồ Đào Nha, bao gồm cả vết chân truyền giáo của Thánh Phanxicô Xavier ở Đảo Mozambique, cùng với vết tích của các ngôi nhà thờ cổ thời. Tuy nhiên, theo tình hình truyền giáo của Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời ở 2 khu vực Monapo và Liupo thuộc Giáo phận Nacala thì giáo dân ở rải rác thành nhiều cộng đoàn nhỏ, 75 cộng đoàn thuộc khu vực Monapo và 64 cộng đoàn thuộc khu vực Liupo, trong khi đó mỗi khu chỉ có khoảng 3-4 linh mục, không xuể phục vụ, nên hằng năm mỗi cộng đoàn chỉ có 1-2 lễ, nhưng phải chăng vì thế mà nhà nguyện của họ, như phái đoàn TĐCTT chứng kiến, quá ư là khổ nạn tang thương, cần phải được chỉnh trang để phần nào xứng đáng là “Nhà Chúa” hơn, nhất là khi dâng Thánh Lễ vô cùng cao trọng.

Burundi tuy không liên hệ với Mạc Khải Thánh kinh như Ethiopia hay với lịch sử truyền giáo “ad gentes cho muôn dân” của quý thừa sai Bồ Đào Nha như Thánh Phanxicô Xavier, lại là nơi, theo tỷ lệ ở mức 60% Công giáo đứng thứ 3 ở Phi Châu, sau Guinea Xích Đạo và Cape Verde cả 2 đều ở mức 80%. Và vì cộng đoàn Công giáo ở Burundi càng ngày càng gia tăng mà, như phái đoàn TĐCTT thấy, một số nhà thờ đang cần phải tái thiết cho lớn rộng hơn, hay cần phải kiến thiết thêm mới có thể đáp ứng nhu cầu tôn giáo ở đất nước được liệt kê là nghèo nhất thế giới trong năm 2026 này.

Ethiopia



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Nhà thờ được tân trang này ở Tỉnh Shone, nơi giáo dân có công ăn việc làm nên có phương tiện đóng góp cho nhà thờ, không như ở miền quê nghèo ở Kutube thuộc vùng mục vụ Jarso





Đây là mảnh đất, như được Cha Zeleke đang coi sóc 5 cộng đoàn khác nhau ở GP Hosanna cho biết, được chính phủ cung cấp free để xây nhà thờ mới, thay thế ngôi nhà thờ cũ trên đây cần phải trả lại cho sở hữu chủ, nhưng mảnh đất này cần phải xây nhà thờ mới trong một thời gian hạn định với mục đích để phục vụ cho chung dân chúng lương giáo trong miền này...



Hội trường được tạm sử dụng làm nơi thờ phượng ở Yabelo của Các Cha Spiritans Dòng CSSp





Ngôi nhà thờ mới đang được kiến thiết trong cùng khuôn viên, như Cha Dennis Mugalula C.S.Sp quản lý của tỉnh Dòng Chúa Thánh Thần Ethiopia kiêm đặc trách ở đây cho biết, còn cần tài trợ 35 ngàn MK nữa để hoàn thành cho lợi ích thiêng liêng về phụng vụ của 150 tín hữu Công giáo còn sống đạo trong 1 ngàn giáo dân trong tổng số 9 ngàn dân địa phương



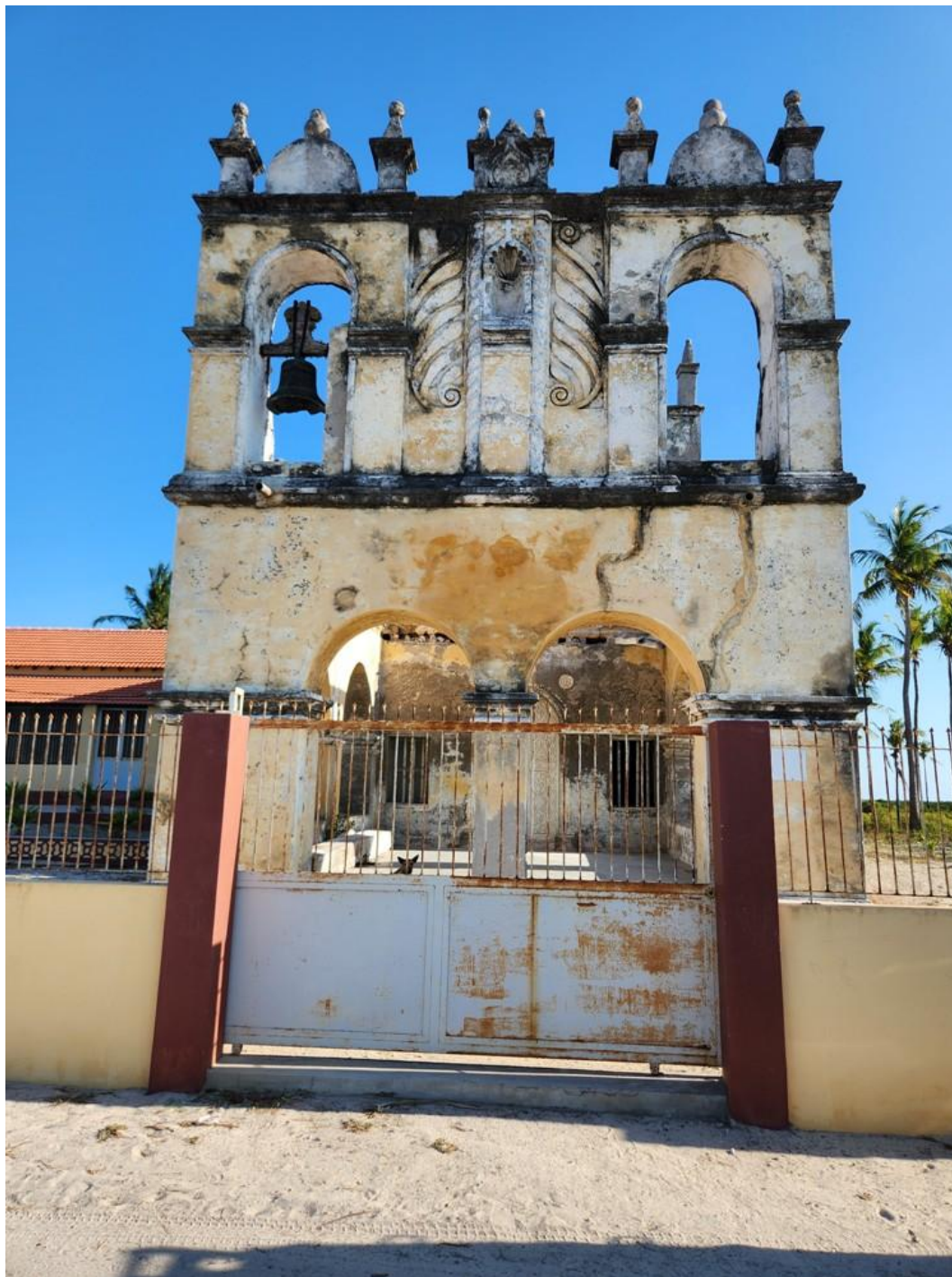


Khu vực rộng 10 mẫu ở Yabelo gần 2 trường đại học ngoài đường lộ này được chính phủ cho Các Cha Spiritans Dòng CSSp, và được các ngài dự tính qui tụ dân chúng lại thành một ngôi làng chung quanh một Thánh Đường lớn, để trở thành Trung Tâm Dòng Chúa Thánh Thần





Mozambique



**Ngôi Thánh đường đầu tiên ở Chacos Mar
được các vị thừa sai Bồ Đào Nha xây dựng khi các ngài mới đặt chân trên đất Mozambique**



Ngôi Thánh đường cổ thứ 2 này, cũng sát với biển, càng cũ kỹ, không có phòng ốc tân thời mới được tái tạo như ở khu vực Thánh đường đầu tiên để cố thu hút du khách mà vẫn cứ trống không



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Khu vực đã từng là nơi cư trú 6 tháng cho Thánh Phanxicô Xavier cùng đoàn tàu của ngài trên hải trình từ Thủ đô Lisbon Bồ Đào Nha sang Á Đông truyền giáo (Nhật Bản và Trung Quốc)



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương









Bên trong ngôi nhà nguyện cũ kỹ bệ rạc của Cộng đoàn Thánh Marco nơi đất nâu đỏ, giống như ở Buôn Mê Thuột Việt Nam quê hương ta

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Nhóm thợ xây nhà thờ mới qui tụ ở nhà thờ cũ để chờ Cha Giang và phái đoàn



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Burundi



2 Nhà thờ đang được kiến thiết ở GX Gahemba TGP Gitega và ở Cộng đoàn GP Bubanza





1 Nhà thờ mới rất hoành tráng cả trong lẫn ngoài đang được kiến thiết ở GP Bubanza. Trong khi đó, Vatican News cho biết ở Nigeria và Mozambique các nhà thờ đang bị tàn phá:

Ở Nigeria, tổ chức International Christian Concern cho biết từ năm 2009 đến nay có khoảng 190.150 người đã thiệt mạng trong các vụ bạo lực sắc tộc và tôn giáo, trong đó có 128.750 Kitô hữu. Chính quyền đang tìm cách che giấu mức độ nghiêm trọng của cuộc khủng hoảng thay vì thừa nhận sự kiện các cộng đồng Kitô hữu bị nhắm mục tiêu. **Các vụ bạo lực chủ yếu xảy ra tại các khu vực Chanchanji, Takum, Ussa và Donga, nơi có đông các cộng đồng Kitô hữu làm nông nghiệp sinh sống.** Các cuộc tấn công thường do các nhóm chăn nuôi Hồi giáo Fulani thực hiện, nhắm vào các làng chủ yếu là người Tiv theo Kitô giáo. Sau khi phá hủy nhà cửa, nhà thờ và tài sản, họ thường chiếm giữ đất đai của người dân thoát chạy. **Giáo Phận Wukari, thuộc bang Taraba ở đông bắc Nigeria, cho biết hơn 100 người đã thiệt mạng, gần 98.000 người phải di tản và 217 nhà thờ bị phá hủy kể từ tháng 9 năm ngoái do các cuộc bạo lực kéo dài.**

Ở Mozambique, tại khu vực Meza thuộc miền bắc nước này vào khoảng 4 giờ chiều 30/4/2026 một nhóm vũ trang đã xông vào giáo xứ, nơi vốn là biểu tượng của sự hiện diện Công giáo trong vùng từ năm 1946, rồi phóng hỏa thiêu rụi toàn bộ cơ sở với ngôi thánh đường lịch sử chỉ còn lại tro tàn. Trong cuộc tấn công, nhiều dân thường đã bị bắt giữ và buộc phải nghe những lời tuyên truyền thù hận từ các tay súng. **Cabo Delgado là nơi tình trạng bạo lực do các nhóm Hồi giáo cực đoan gây ra đã kéo dài gần 9 năm.** Theo Tổ chức Trợ giúp các Giáo hội Đau khổ, kể từ khi bạo lực bùng phát vào năm 2017, đã có ít nhất 117 nhà thờ và nhà nguyện bị phá hủy, và hàng trăm tín hữu đã thiệt mạng.

Phần 3

Tận cùng Trái đất Tông đồ Truyền giáo

Tông đồ Truyền giáo đây ám chỉ và bao gồm tất cả mọi Kitô hữu đều phải "hiệp thông tham gia sứ vụ" truyền giáo của Giáo Hội và với Giáo Hội, một sứ vụ truyền giáo vốn là bản chất làm nên "Giáo Hội lễ hành là truyền giáo" (Sắc lệnh Ad Gentes, khoản 2), một sứ vụ được thực hiện và hiện thực qua các vị Thừa sai Truyền giáo đang dẫn thân hy sinh phục vụ ở khắp nơi trên thế giới tại các hiện trường truyền giáo thực sự và thực tế, đặc biệt ở vùng trời Phi Châu có thể gọi là "tận cùng trái đất" cho tới nay.

Các vị thừa sai truyền giáo chỉ có thể bỏ công sức ra phục vụ và đáp ứng các nhu cầu truyền giáo phổ cập nói chung và chuyên biệt nói riêng ở từng hiện trường truyền giáo thôi, còn phương tiện vật chất và tiền bạc thì thực tế cho thấy, các ngài chỉ có 1 thiện chí phục vụ với 2 bàn tay không kèm theo lòng tin tưởng tín thác vào LTXC, Đấng đã đồng hóa mình với thành phần anh chị em hèn mọn nhất của Người trên thế giới (Mathêu

25:40,45); nhất là ở những nơi tận cùng trái đất như Phi Châu này thì Người càng thực sự hiện diện nơi các cộng đoàn Dân Chúa tân lập cũng như nơi các cộng đồng lương dân, đến độ Người càng trở thành thăm thương và đáng thương hơn ai hết trước con mắt ghen ngào ngăn lệ của **phái đoàn TĐCTT** xuất thân từ một thế giới tân tiến như đệ nhất cường quốc Hoa Kỳ đã từng đến viếng thăm, dù chỉ một lần duy nhất trong đời, và vì thế họ không thể nào không tự động và mau chóng trợ giúp công cuộc truyền giáo bao nhiêu có thể trong tầm tay của mình.

Theo kinh nghiệm Tông đồ Truyền giáo của mình, nhất là qua chuyến đi đầu tiên đến Phi Châu ở Ethiopia, **số tiền nội bộ TĐCTT đóng góp** trước chuyến đi chỉ bằng 1/2 so với sau chuyến đi, và số tiền đóng góp nhiều nhất đến từ quý anh chị em tham dự chuyến đi nhờ họ được tận mắt thấy tất cả những gì bần cùng khốn khổ thiếu thốn. Điều quan trọng nhất đối với nhóm TĐCTT trong vai trò Tông đồ Truyền giáo không phải ở chính số tiền góp tặng cho các nơi truyền giáo để đáp ứng nhu cầu truyền

giáo của họ, cho bằng **tinh thần và tâm tình Tông đồ Truyền giáo**, ở thái độ mình là bề dưới đối với bề trên **"xin được đóng góp" hơn là phân phát**, và với lòng biết ơn vì được tham dự vào công cuộc truyền giáo cao quý của chung Giáo Hội, hơn là tỏ lòng thương hại những thân phận bất hạnh hơn mình. Chưa hết, TĐCTT một khi đã góp tặng sẽ không đóng vai trò là giám sát viên như supervisor theo dõi số tiền mình đóng góp có được sử dụng đúng theo ý muốn của mình chăng, bằng không thì bất mãn và trách cứ...

Trong 3 Hành trình Phi châu ở 3 nước khác nhau **sứ vụ Tông đồ Truyền giáo của Nhóm TĐCTT được thể hiện qua việc quyên góp, thăm viếng, tặng quà, bao gồm cả việc đáp ứng nhu cầu truyền giáo** đặc biệt hay chuyên biệt để hỗ trợ cho các vị thừa sai truyền giáo đang phục vụ ở từng khu vực địa phương của các vị.

Ở Ethiopia Nhóm TĐCTT đã thăm viếng các cơ sở giáo dục, y tế và tôn giáo của 2 hội dòng: **Dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria FMM** ở Mazoria và ở Shone, cũng như **Dòng Chúa Thánh Thần CSSp** ở Yabelo, đã tặng quà cho địa phương của 2 dòng này, và còn đã đáp ứng một số nhu cầu truyền giáo còn đang dang dở hay cần sửa chữa hoặc nâng cấp của các Cha Spiritans Dòng Chúa Thánh Thần sau chuyến đi bằng việc quyên góp thêm và chuyển ngân cho các vị. Ngoài ra, ở **Giáo phận Hosanna**, Nhóm TĐCTT cũng

quyên góp thêm và chuyển ngân sau chuyến đi để giúp chỉnh trang lại một số lớp học quá tàn tạ ở Mazoria cũng như để kiến thiết ngôi nhà thờ mới ở Kutube.

Ở Mozambique Nhóm TĐCTT cố ý hỗ trợ **Dòng Truyền giáo Ngôi Lời SVD** giúp cho Cộng đoàn Dân Chúa và dân chúng có được nguồn nước bằng việc tặng đủ số tiền 25 ngàn MK để mua một dàn khoan giếng. Sau chuyến đi, Nhóm TĐCTT còn gửi thêm 15 ngàn MK nữa để giúp vào việc chỉnh trang các nguyên đường khổ nạn quá tàn tạ.

Ở Burundi Cha Tổng Linh Hướng của Nhóm TĐCTT **Phạm Ngọc Tuấn**, được tác động bởi chuyến đi Ethiopia của Nhóm 5/2024, đã có ý định đến nước **Burundi**, vùng đất **hứa thừa sai**, vừa đông Công giáo lại vừa nghèo khổ nhất thế giới, để hỗ



trợ công cuộc truyền giáo từ đây, bằng việc đào tạo linh mục cho Giáo Hội ở Burundi này nói riêng và Phi Châu nói chung. Ngài đồng thời cũng tặng quà cho một số giáo xứ. **Chung Nhóm TĐCTT**, trước chuyến đi, đã chuyển ngân cho Dòng Don Boscô một số tiền để phụ giúp nhu cầu truyền giáo của nhà dòng, và sau chuyến đi còn gửi thêm nữa để giúp kinh phí cho ngôi thánh đường đang được kiến thiết chưa xong... Nhưng không ngờ số tiền sau chuyến đi này lại được LTXC an bài giành cho Cộng đoàn Don Bosco Adwa ở Bắc Ethiopia.

ETHIOPIA

Tông đồ Truyền giáo – Hỗ trợ bao quát

- 1- Hỗ trợ Hội dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria FMM ở Mazoria và Shone;
- 2- Hỗ trợ Giáo phận Hosanna ở Mazoria và Kutube;
- 3- Hỗ trợ Hội dòng Chúa Thánh Thần CSSp ở Yabelo;
- 4- Hỗ trợ Cộng đoàn Don Bosco Edwa Bắc Ethiopia.

Hỗ trợ Hội dòng Thừa sai Phan sinh Đức Maria FMM đáp ứng nhu cầu giáo dục ở Mazoria và Shone



Quý Sơ FMM (3 vị ngồi và từ trái:) **Sơ Rosy** (Ấn độ), **Sơ My Chân** (VN) & **Sơ Anna Kim** (Nhật)

Hành trình Truyền giáo đến Vùng đất Phi Châu

Tháng 5/2024, con được vinh dự mời tham gia cùng Nhóm "Tông Đồ Chúa Tình Thương" (TĐCTT) đi đến miền truyền giáo ở Ethiopia để thăm viếng nơi truyền giáo của các nữ tu Dòng "Phan sinh Thừa sai Đức Mẹ" và các Cha Dòng Chúa Thánh Thần.

Chúng con đã đến thăm viếng 2 Giáo phận Hosanna và Hawasa, nơi các Nữ tu Dòng Phan sinh Thừa sai Đức Mẹ đang sống và làm việc. Tại Giáo phận Hosanna, chúng con có trường học mẫu giáo và công việc mục vụ giúp cho các bà mẹ nghèo có thể cải thiện được cuộc sống của họ, qua việc hỗ trợ họ nuôi gia súc hoặc buôn bán nhỏ. Nhóm TĐCTT đã tài trợ giúp cho 10 gia đình xây dựng lại căn nhà đơn sơ để có thể sống qua ngày, cũng như tài trợ giúp xây thêm 2 lớp học cho các em cấp Mẫu giáo. Nhóm TĐCTT này cũng giúp sửa sang lại vài giáo xứ nghèo ở vùng sâu vùng xa. Bên cạnh đó, Nhóm TĐCTT cũng đã tặng những gia đình nghèo vài kilô bắp và đậu. Nhóm TĐCTT còn có dịp gặp ĐGM Giáo phận Hosanna và giúp đỡ Giáo phận một chút. ĐGM của GP Hosanna rất trẻ và năng động, hoạt bát. Nhiều người rất yêu thích ngài.

Nhóm TĐCTT cũng đã đi đến Giáo phận Soddo, Abaminch để thăm viếng nơi truyền giáo của các Cha Dòng Chúa Thánh Thần. Tại đây, Nhóm cũng thấy được rất nhiều nhu cầu cần thiết cho người dân, nên cũng đã giúp hết sức bao nhiêu có thể, nhất là sau chuyến đi, cho các cha trong việc mục vụ tại giáo xứ, nhà thờ, bệnh xá, trường học nội trú v.v. nhiều đến nỗi con cũng không nhớ hết nổi.

Thật sự rất cảm ơn những tấm lòng vàng của các thành viên trong Nhóm TĐCTT, đã chung tay đóng góp, chia sẻ cho những người thiếu thốn hơn mình. Ở những nơi xa xôi, có các linh mục, tu sĩ nam nữ, đã hy sinh cuộc đời, dám chấp nhận đi đến những nơi xa xôi, thiếu vắng bóng Chúa, để đem tình yêu thương của Chúa đến cho mọi người.

Xin Chúa chúc lành cho các thành viên trong Nhóm TĐCTT luôn luôn hăng say phục vụ cho cánh đồng truyền giáo ở khắp nơi trên toàn thế giới, đặc biệt là anh trưởng nhóm Đaminh Maria Cao Tấn Tĩnh. Xin Chúa tuôn đổ đầy tràn ơn phúc lành cho các thành viên và gia đình.

Nữ tu Nguyễn Mỹ Chân, Dòng Phan sinh Thừa sai Đức Mẹ

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu





Vườn bắp ngô ở ngay cổng vào và sát với văn phòng nhà trường được Sơ Rosy hiệu trưởng cho biết sẽ là nơi để xây thêm 2 lớp học, với kinh phí như Sơ đã cho biết là 20 ngàn MK và đã được Nhóm TĐCTT đáp ứng hỗ trợ sau chuyến đi



Trường Mẫu giáo St. Gabriel ở Shone cùng tên với trường Mẫu giáo ở Mazoria

Sau đây là các Chứng Nhận thư từ Quý Sơ FMM có thẩm quyền về các số tiền đã được Nhóm TĐCTT là The Viet Apostolate of Divine Mercy đáp ứng để hỗ trợ nhu cầu giáo dục cho 2 trường mẫu giáo Thánh Gabriel ở Mazoria và Shone



FRANCISCAN MISSIONARIES OF MARY
APOSTOLIC VICARIATE OF HOSANNA
EDUCATION FOR DEVELOPMENT PROJECT in SHONE-MAZORIA
P.O. BOX 27 – HOSANNA

Mrs. Thuy-Nga Cao-Bui
President of the Viet Apostolate of Divine Mercy
12173 HIGHGATE CT
RANCHO CUCAMONGA
CA USA

Dear Mrs Thuy-Nga Cao-Bui

Greetings from Shone-Mazoria, Ethiopia

It is to acknowledge that the Franciscan Missionaries of Mary in Mazoria received your donation of money, USD 5,000 for the purpose of stationaries and text books for St Gabriel Kindergarten in Mazoria and Shone on May 25th 2024.

On behalf of the beneficiaries in our local community, especially the children and the parents of the St Gabriel Kindergarten, we would like to express our gratitude for your generous donation.

Wishing you all the blessings,

Sr. Anna Kim, fmm
Executive Director of EFD Shone-Mazoria

5 ngàn MK trong Chứng Nhận thư này được Nhóm TĐCTT đóng góp để hỗ trợ nhu cầu giáo dục cần thiết liên quan đến các học cụ, bao gồm cả đồng phục cho 2 trường Mẫu giáo được Dòng FMM phục vụ ở Mazoria và Shone



FRANCISCAN MISSIONARIES OF MARY
APOSTOLIC VICARIATE OF HOSANNA
EDUCATION FOR DEVELOPMENT PROGRAM
In SHONE-MAZORIA
P.O. BOX 27 – HOSANNA

Mrs.Thuy-Nga Cao-Bui
President of the Viet Apostolate of Divine Mercy
12173 HIGHGATE CT
RANCHO CUCAMONGA
CA USA

Dear Mrs.Thuy-Nga Cao-Bui
Greetings from Shone-Mazoria, Ethiopia

It is to acknowledge that the Franciscan Missionaries of Mary in Mazoria received your donation of money, USD 20,000.00, which was transferred to FMM Mazoria account (1000305853686). It was exchanged in local currency with the rate of 57.4022 BIRR per one USD. The amount is 1,148,044.00 Birr in local currency.

This donation is for the purpose of building two classrooms for ST. Gabriel Kindergarten in Mazoria. On behalf of our parents and the children and we the sisters joined together render our heartfelt thanks to you all for the generous donation.. May God bless you and your families.

Wishing you all the blessings,

Sr. Metla Rosy, fmm

Education Facilitator of EFD Shone- Mazoria



20 ngàn MK trong Chứng Nhận thư này được Nhóm TĐCTT quyên góp sau chuyến đi để đáp ứng nhu cầu giáo dục của Hội Dòng FMM đang cần hỗ trợ trong việc xây thêm 2 lớp học cho Trường Mẫu giáo St Gabriel ở Mazoria



FRANCISCAN MISSIONARIES OF MARY
APOSTOLIC VICARIATE OF HOSANNA
EDUCATION FOR DEVELOPMENT PROGRAM
in SHONE-MAZORIA
P.O. BOX 27 – HOSANNA

Mr. Dominic Mary Tinh Cao
General Service Coordinator
The Viet Apostolate of Divine Mercy

Dear Mr. Dominic Mary Tinh Cao

Greetings from Mazoria, Ethiopia.

It is to acknowledge that the Franciscan Missionaries of Mary in Mazoria received your donation of money, USD 3000, which was transferred to FMM Mazoria account in local currency with the rate of 56.4867 Birr per one USD. The amount in local currency received is 169,460.10 Birr.

On behalf of the beneficiaries, we would like to express our gratitude for your generous donation for the repair of 10 houses of poor families in Shone-Mazoria.

Wishing you all the blessings,

Sr. Anna Kim, fmm



Chứng Nhận thư từ Dòng FMM ở Mazoria Ethiopia trên đây về 3 ngàn MK được nhà dòng xin cho 10 gia đình quá nghèo khổ ở trong vùng phục vụ của Hội Dòng cần được hỗ trợ để làm riêng cho mỗi gia đình một căn nhà với trị giá 300 MK một căn, và 1 cặp AC Thân hữu TĐCTT ở Biloxi Mississippi đóng góp trọn gói 3 ngàn MK cho 10 nhà dịp AC mừng Giáng Sinh 2023 với Nhóm TĐCTT ở Nam Cali.

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



1 trong 10 ngôi nhà xiêu vẹo ọp ẹp của gia đình 6 người ở với đủ mọi thứ sinh hoạt, kể cả bếp nấu và giường nằm thật là chật chội, cần được tái thiết tốt hơn



Phái đoàn TĐCTT đang đứng trên mảnh đất được dự tính cất nhà riêng cho 1 người mẹ góa với 5 đứa con đang phải trọ nhờ ở nhà của thân nhân ở phía sau

10 Căn nhà mới



1. MRS. WORKE DETEBO AND HER CHILDREN - VERY POOR.



2.MR.DANIEL DESTA AND HIS CHILDREN. HE IS VERY OLD WITH MANY CHILDREN.



3.TURUNESH XUMEBO. SHE HAS CHILDREN BUT NO HUSBAND.



4. MRS.ALAMITTU AWANNO AND HER CHILDREN. HUSBAND IS IN THE PRISON.



5. MRS. BEKKALECH TESAMMA WHOSE HOUSE WAS BURNT - NOTHING LEFT & NO CHILD

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



6. MRS. WORKINESH YOHANES & HER CHILDREN. SHE IS A CATHOLIC.



7. MRS. GENET MATHEWOS IS WIDOW WITH 2 CHILDREN. PEOPLE HELPED HER WITH WOOD.



8. MRS. MISGANECH DESALYGNE. NO HUSBAND AND RELATIVES. ALONE WITH TWO CHILDREN.



9. MRS. WORKINESH NARAMO. SHE HAS THREE CHILDREN. SHE IS THE BREAD WINNER IN THE FAMILY. HER HUSBAND WAS ELECTRICUITED BEFORE TWO YEARS.



10. MR. TARIKU AWANNO, WIFE AND HIS CHILDREN. HIS HOUSE WAS BURNT.

Trên đây là 10 căn nhà, được một cặp Thân hữu của TĐCTT là AC Bùi Hiến - Vương Thảo ở Biloxi MS bảo trợ trọn gói, mỗi căn 300 MK.

We have received the donation 169,460.10 BIRR for 10 houses. For the classrooms we have received 1,148.044.00 BIRR.

Iron sheets = 156,800.00 birr

Nails = 12,000.00birr

Transport = 1,000.00birr

We have modified the small hall into classroom. We have spent 612,831.00 birr.

Dear Dominic and all our benefactors,

We are really grateful to all our friends who have helped us to have shelters for our poor families. That is the greatest joy for us when we see our people staying in the proper shelter.

May god bless you all. Thank you so much once again. Sorry for the late report.

United in prayers,

Sr. ROSY FMM.

Một Phòng học mới



We have modified the small hall into classroom.

THANKS BE TO GOD FOR ALL THE DONORS WHO HELPED OUR CHILDREN TO ENTER THE NEW CLASSROOM. IT WAS A HALL. WE MODIFIED IT AS ONE CLASSROOM. OUR CHILDREN ARE SO HAPPY, SO WE THANK ALL THOSE MADE IT POSSIBLE. OUR CHILDREN PRAYED FOR YOU ALL ON THIS SPECIAL DAY.

Ở Matoria, phái đoàn TĐCTT cũng tặng quà cho 100 gia đình nghèo đáng thương nhất trong vùng cần được hỗ trợ ít là nửa bao/tạ bắp.

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



2 Vị Lm ở 2 đầu: Cha Tamrat Seyoum (ngoài cùng bên trái) là Chánh xứ Nhà thờ Mazoria



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



100 gia đình được ưu tuyển đến lĩnh quà tặng của Nhóm TĐCTT ngồi đợi ở bên ngoài cổng Trường Mẫu giáo St. Gabriel ở Mazoria chờ cho tới khi được gọi tên





Dân chúng 2 gia đình một kéo từng bao bắp từ hành lang vào trong hội trường để chia đều, được phái đoàn TĐCTT trợ giúp và cuối cùng thu dọn tất cả mọi sự.



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương

Số tiền mua 50 bao gạo cho 100 gia đình mỗi gia đình 50 ký, tất cả giá \$3,500.00, số tiền được quý AC thân hữu ở San Jose quen biết Chị Phan Hòa đóng góp vào những giây phút cuối ngay sát chuyển đi, chưa kịp deposit trong nhà băng, nên phải sử dụng như tiền mặt, kèm theo Chứng Nhận thư cho họ như ở dưới đây:



The Viet Apostolate of Divine Mercy – EIN 83-3791847

Hiệp Hội Tông Đồ Chúa Tình Thương

12173 Highgate Court – Rancho Cucamonga, CA 91739

www.thoidicmmaria.net/TDCTT-TaiLieu/0.MUCIUC.HTML

“Apostle of My mercy, proclaim to the whole world My unfathomable mercy”. (St Faustina – Diary 1142)

“Hội tông đồ của tình thương Cha, con hãy công bố cho cả thế giới biết tình thương vô hạn của Cha”.

Thứ Tư ngày 19/6/2024,

Ngày kỷ niệm 117 Vị Chứng nhân Đức tin VN được Giáo Hội tuyên phong Hiển Thánh năm 1988,

Kính thưa Quý Thân Hữu của Chị Trần Phan Hòa,

Trưởng Nhóm TDCTT (Tông Đồ Chúa Tình Thương) ở Giáo phận San Jose Bắc California,

Đại diện cho Nhóm TDCTT nói riêng ở Hoa Kỳ và 100 gia đình nghèo khổ nói chung ở Mazoria, khu vực truyền giáo của quý Sơ Dòng Thừa Sai Phan Sinh Đức Maria (FMM), tôi xin chân thành và hết lòng cảm ơn số tiền đóng góp của quý vị chỉ trong vòng mấy ngày trước thời điểm khởi hành của chuyến Hành Trình Truyền Giáo Tận Cùng Trái Đất ở Ethiopia Phi Châu 15 ngày (17-31/5/2024) của Nhóm TDCTT chúng tôi, trong đó có Chị Trần Phan Hòa trong phái đoàn đại diện của Nhóm.

Tổng cộng các đóng góp của quý vị, mỗi người một chút, tùy lòng và hoàn cảnh của mình, vào thời khoảng gần tới ngày đi này là \$3,500.00, một số tiền chúng tôi đã sử dụng để nhờ Sơ Rosy, FMM, mua 50 bao gạo/bếp/ngô để phân tặng cho 100 gia đình nghèo khổ nhất trong vùng này, mỗi gia đình nửa tạ 50 ký. Biếu cố tặng quà này đã được thực hiện vào sáng Thứ Bảy ngày 25/5/2024 tại khu Trường Mẫu giáo Thánh Gabriel ở Mazoria, một trường mẫu giáo đang được các Sơ FMM phục vụ.

Tạ ơn LTXC đã tạo cơ hội hiếm quý cho chúng ta, như cơ hội truyền giáo cho một dân nước vẫn còn đang tiếp tục trải qua thảm trạng tận cùng nhân sinh về đủ mọi phương diện, trước một thế giới tân tiến hầu như sắp đạt tới tột đỉnh của nó, để chúng ta có thể trả về cho Chúa những gì Ngài đã ban cho chúng ta, nhờ đó những gì chúng ta quảng đại khi chia sẻ với dân nước Ethiopia ở Mazoria ấy đã trở thành vốn liếng đầu tư của chúng ta vào Nước Trời để sinh lợi gấp trăm cả ở đời này lẫn đời sau.

Tuy nhiên, vì nhu cầu truyền giáo không phải chỉ liên quan đến vật chất, mà còn đến cả nhu cầu về tôn giáo cho người lớn và giáo dục cho trẻ em nữa, và chính vì thế mà Nhóm TDCTT, sau chuyến hành trình lịch sử tuyệt vời LTXC lần đầu tiên và chưa từng có bất ngờ được diễm phúc tham dự này, đã thấy được một số nhu cầu khác nữa ở Ethiopia, nên đang quyền thêm tiền để đáp ứng tiếp. Nếu quý vị còn có thể đầu tư vào Nước Trời cho lợi ích thiêng liêng của quý vị, qua việc đóng góp chia sẻ truyền giáo với Nhóm TDCTT chúng tôi, xin cứ trao thẳng số tiền của quý vị cho Chị Trần Phan Hòa để chị ấy thay quý vị gửi về cho chúng tôi nhé. Một lần nữa xin cảm ơn Quý Vị.

TDCTT Đaminh Maria cao tấn tĩnh, tổng vụ viên của Nhóm TDCTT HK

Hỗ trợ Giáo phận Hosanna **đáp ứng nhu cầu giáo dục ở Mazoria và tôn giáo ở Kutube**



Phái đoàn TĐCTT tại sân trường St. Gabriel tiểu cấp (elementary) và chuyển cấp (medium) mà hiệu trưởng là Cha Chánh xứ Mazoria, Cha Tamrat Seyoum

Một Phòng học được Tái Thiết





Lớp học 4B khổ nạn tang thương (hình trên đầu) đã được tái thiết (hình ngay trên đây)

		
የኢትዮጵያ ካቶሊካዊት ቤተክርስቲያን የማህበራዊና ስማት ኮሚሽን የሆላዕና ቅርንጫፍ ጽ/ቤት Ethiopian Catholic Church Social & Development Commission Branch Office of Hosanna		
✉ 27 Hossana	Fax 00.251.(0)46 555 34 46	ቀን _____
☎ 00.251.(0)46 555 34 46	E-mail: sdcohosanna@gmail.com	Date: _____
		ቁጥር _____
		Ref: _____
To Dominic Mary tinh tan cao, General Service coordinator of the Viet Apostolate of Divine Mercy USA		
Subject: Grant Receipt Acknowledgment		
Project: To fix elementary school class rooms		
Place: Mazoria St. Gabriel School in Apostolic Vicariate of Hosanna, Ethiopia		
Dear Dominic Mary tinh tan cao,		
I Abba Amanuel Yoseph the Vicar Delegate of Hosanna Vicariate in Ethiopia here by confirm that we have received the sum of \$9,000 which is equivalent to 516,619.80 ETB in local currency. The purpose of the grant is for the project mentioned above and we will send you both narrative and financial report as soon as we finish the use of the money.		
Once more we extend our heartfelt gratitude to your generous community for what you are doing to our needy people.		
May God bless you!		
Fr. Amanuel Yoseph Vicar Delegate		
		
		
Committed to Integral Human Development for over 50 Years		

Cha hiệu trưởng Tamrat Seyoum xin hỗ trợ 16 ngàn MK để tân trang một số lớp học quá xuống cấp của khu trường tiểu cấp và chuyển cấp gần Nhà thờ Mazoria này, nhưng Nhóm TĐCTT chỉ có thể đáp ứng 1 nửa tổng số quỹ Hậu Ethiopia được phân tặng là 9 ngàn MK, như trong Chứng Nhận thư được Tòa Giám mục GP Hosanna cung cấp trên đây.



Phái đoàn TĐCTT được dẫn đến khu Kutube, nơi cần kiến thiết một ngôi nhà thờ mới ở mảnh đất được chính phủ cung cấp cho, đồng thời cũng để trả lại cho sở hữu chủ ngôi nhà thờ cũ.



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Đây là mảnh đất hứa của ngôi nhà thờ mới, được Nhóm TĐCTT hỗ trợ trọn gói \$15,700.00



Một Ngôi Nhà Thờ mới



Ngôi nhà thờ đã được hoàn tất với tất cả lòng hân hoan của dân Chúa và dân chúng Kutube.





የኢትዮጵያ ካቶሊካዊት ቤተክርስቲያን
የማህበራዊና ልማት ኮሚሽን የዘጠነኛ ትርጉሚያዊ ጽ/ቤት
Ethiopian Catholic Church
Social & Development Commission Branch Office of Hosanna

✉ 27 Hossana
☎ 00.251.(0)46 555 34 46

Fax 00.251.(0)46 555 34 46
E-mail: sdcohosanna@gmail.com

ቀን 25/7/2024
Date:
ቁጥር Eec-SDCOHa/227
Ref: 2024

To Dominic Mary tinh tan cao,
General Service coordinator of the Viet Apostolate of Divine Mercy
USA

Subject: Grant Receipt Acknowledgment

Project: To build a new Church

Place: Kutube at Jarso Pastoral Zone in Apostolic Vicariate of Hosanna, Ethiopia

Dear Dominic Mary tinh tan cao,

I Abba Amanuel Yoseph the Vicar Delegate of Hosanna Vicariate in Ethiopia here by confirm that we have received the sum of **\$15,700** which is equivalent to **901,963.43 ETB** in local currency. The purpose of the grant is for the project mentioned above and we will send you both narrative and financial report as soon as we finish the use of the money.

Once more we extend our heartfelt gratitude to your generous community for what you are doing to our needy people.

May God bless you!

Fr. Amanuel Yoseph
Vicar Delegate



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Nhờ Các Sơ FMM VN quen Đức Cha mà phái đoàn TĐCTT bất ngờ có được cuộc gặp gỡ thân tình Cha con với ngài ngay trước ngày rời Ethiopia, nhưng không ngờ cuộc hội ngộ này lại báo hiệu về các cuộc gặp gỡ với 4/8 vị Giám mục của Giáo Hội ở Burundi trong chuyến đi Burundi 1/2026 của Cha Tổng Linh hướng Phạm Ngọc Tuấn như để tiếp nối chuyến Ethiopia.



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Phái đoàn TĐCTT đã tự động quyên góp được 500 MK để biếu Đức Cha Abune Seyoum Fransua, vị giám mục trẻ trung, bình dân, hoạt bát, vui tươi, cởi mở v.v., Vị Chủ chiên GP Hosanna kiêm cả Giáo phận Soddo bấy giờ



Hỗ trợ Cộng đoàn Don Bosco Adwa Bắc Ethiopia

Khu vực nguy hiểm gây ra bởi nội chiến nên phái đoàn TĐCTT không dám đến nhưng vẫn không quên hỗ trợ Quý thừa sai Salesians dám bất chấp nguy hiểm liên quan đến mạng sống để phục vụ cộng đoàn dân Chúa và lương dân ở đây.



Ethiopian Catholic Church – Adigrat Eparchy
በኢትዮጵያ ካቶሊክ ቤተክርስቲያን - የዳድግራት ሃገራዊት
Salesians of Don Bosco - Adwa
ዶን ቦስኮ ሳሊያውያን ማገገር - ዳድግ

Phone: 034 771 1556 P.O.Box 38 website: <https://donboscotecollegeadwa.org>
Email: kinhluansdb@gmail.com or donboscoadwa@gmail.com



DONATION RECEIPT

Adwa 22nd July, 2024

Dear Sir/Madam of The Viet Apostolate of Divine Mercy,

12173 Highgate Court
Rancho Cucamonga, CA 91739, USA

Prayerful Easter greetings from Don Bosco Adwa-Tigray! On behalf of those we are serving in the IDPs (Internal Displaced People) and host community we would like to express our thanksgiving to each one of you who are always support us to bring love and peace to people. You are someone who has chosen to support those people in need at this difficult time in Tigray-Ethiopia and we could not be more appreciative. Thank You!

We want to thank you for your generous donation in the amount of 10,000 USD made to our Don Bosco Adwa on 11th July 2024 that enable us to purchase the flour to make bread for the children in the IDPs center of Adwa town, to Cook porridge for the malnutrition children in our feeding center. We are overwhelmed and incredibly grateful to receive this gift. Currently, we have 115,347 IDPs present in 6 centers of Adwa town, as Don Bosco Adwa, we have tried and assist them in different ways like providing food, non-food items, water supply etc... and now, we are making bread to provide for the IDPs every day from 4,500-5,000 bread per day.

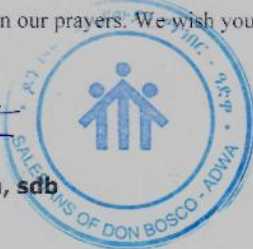
Your gifts are crucial for our efforts to help our people relief their suffering, save their lives. We could never do this work without you; and we are so grateful for your exemplary compassion for the poor and the needy. Your kindness certainly makes a change for these people' lives. Please note that for tax purposes, this letter serves as your receipt; no goods or services were received for this gift.

We are always with you in our prayers. We wish you God's blessings to you and your family.

With deep gratitude,

Fr. Joseph Trinh Kinh Luan, sdb

Adwa - ETHIOPIA, Africa
Administrator of Don Bosco Adwa



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



10 ngàn MK do Nhóm TĐCTT hỗ trợ đã thành bột và sữa để nuôi dân ở trại tỵ nạn Edwa

Hỗ trợ Hội dòng Chúa Thánh Thần CSSp đáp ứng nhu cầu giáo dục và tôn giáo ở Yabelo



Quý Cha Spiritans Thừa sai Truyền Giáo Tỉnh dòng Ethiopia ở Yabello, từ trái: Kilimpe Garbicha Giám tỉnh, Kenneth Lwunna về GX Dhadim và Tersugh Chia về giáo dục



Khu nhà vệ sinh cho ngôi trường làng mẫu giáo ở Dhadim này, nhóm TĐCTT đã trích Quỹ hậu Ethiopia để phân tặng \$3,000.00 để hỗ trợ tái thiết khu vệ sinh được cho biết tốn \$20,487.00



Cư trú xá của nam sinh trung học ở Dhadim cũng được TĐCTT hỗ trợ \$3,000.00 nệm giường

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Phái đoàn thăm viếng bệnh xá sản phụ ở vùng thôn quê Dhadim nghèo khổ hẻo lánh này





SPIRITANS ETHIOPIA

Congregation of the Holy Spirit under the Protection of the Immaculate Heart of Mary

FINANCE OFFICE

P.O.BOX 9166 Addis Ababa, Ethiopia | Email: bursarcsspethiopia@gmail.com

Tel: +251900017366 | Website: www.score.et.org

Date: July 15, 2024
Our Ref: Trans 01/24

MR. DOMINIC MARY TINH TAN CAO,
GENERAL SERVICE COORDINATOR,
VIET APOSTOLATE OF DIVINE MERCY
UNITED STATES OF AMERICA

Dear Mr. Dominic

RE: Acknowledgement of the Receipt of USD Fourteen Thousand and Five Hundred (14,500) into the Spiritan Father's Account for Dadhim Catholic Mission

We, here by acknowledge that we received the above amount of money into our account.

We appreciate the efforts of the Viet Apostolate of Divine Mercy organization for fundraising for our projects. Thanks for your commitment and sacrifice, and may God bless your families and all your endeavors.

Yours sincerely,

Fr. Denis Mugalula C.S.Sp
Finance Administrator,
Spiritans Ethiopia Group

Fr. Kilimpe Garbicha C.S.Sp
Regional Superior,
Spiritans Ethiopia Group



Cc: Superior, Spiritans Ethiopia, Fr. Kenneth and Fr. Chia

Chứng Nhận thư **\$14,500.00** trên đây bao gồm 3 nơi cùng ở Dhadim sau đây:
\$3,000.00 để tái thiết khu vệ sinh của ngôi trường làng Mẫu giáo
\$3,000.00 để mua thêm nệm giường (ngoài **\$2,000.00** trong \$5,000.00 đã tặng chung cho
Dòng CSSp này ở Arba Minch) cho khu cư trú xá nam sinh trung học
\$8,500.00 để tân trang chung Bệnh xá Sản phụ, nhất là phòng chứa thuốc men và các y cụ.

Một Bệnh xá Sản phụ được cải tiến



Có thêm văn phòng đón nhận bệnh nhân



Có thêm dụng cụ y khoa tân tiến để chẩn bệnh và khám bệnh



Kho thuốc dồi dào, ngăn nắp và rộng rãi hơn

Một Ký túc xá được cải tiến hơn



Sửa sang bên ngoài dãy Ký túc xá - The outside hostel works until completion





Sửa sang bên trong dãy Ký túc xá - The inside hostel works





Các giường nằm được sửa chữa khá hơn - The hostel's beds repaired better





Nệm giường được mua về - Some mattresses were also bought for the hostel



Phòng ẩm thực (the refectory) được sơn phết lại cho sáng và sạch hơn

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Bàn ẩm thực cũng được đánh bóng - Refectory tables been retouched



Đáp ứng nhu cầu kiến thiết Thánh đường



Ngôi nhà thờ mới cần được kiến thiết cho 150/1000 giáo dân sống đạo ở Borana Yabello



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương

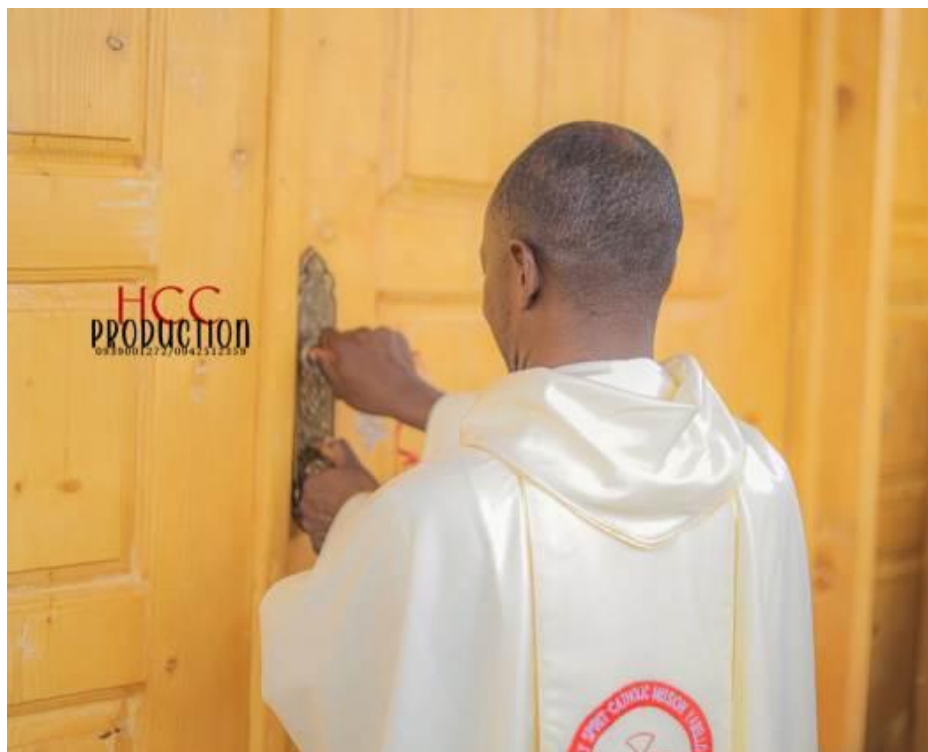


Một Nguyện đường được khánh thành và thánh hiến



The Church Renovation was finished

The Bishop of Hawassa vicariate, Bp Merhakristos Yilma consecrated it in March 01, 2026



Fr. Denis, its parish's Pastor - Opening the Church and going into its inside

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương





Mass of the consecration and the religious guests (below)



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



The Choir



Bishop with the concelebrating priests and altar servers

Còn ngôi nhà thờ lớn thì sao?



Ngôi nhà thờ lớn đã được bắt đầu kiến thiết ở khu đất 10 mẫu được chính phủ cung cấp cho, nơi các Cha Spiritans có dự định cấu trúc để nó biến thành Trung Tâm của Dòng Chúa Thánh Thần ở Yabello Ethiopia, và ngôi nhà thờ trên 100 ngàn MK này cũng được Nhóm TĐCTT hỗ trợ **\$10,000.00** như ngôi nhà thờ 35 ngàn MK ở Borana Yabello.



SPIRITANS ETHIOPIA

Congregation of the Holy Spirit under the Protection of the Immaculate Heart of Mary

FINANCE OFFICE

P.O.BOX 9166 Addis Ababa, Ethiopia | **Email:** bursarcsspethiopia@gmail.com

Tel: +251900017366 | **Website:** www.score.et.org

Date: July 24, 2024

Our Ref: Trans 02/24

MR. DOMINIC MARY TINH TAN CAO,
GENERAL SERVICE COORDINATOR,
VIET APOSTOLATE OF DIVINE MERCY
UNITED STATES OF AMERICA

Dear Mr. Dominic

RE: Acknowledgement of the Receipt of USD Twenty Thousand (20,000) into the Spiritan Father's Account for Yabello Church and the Borana University Catholic Chaplaincy Church

We, here by acknowledge that we received the above amount of money into our account.

We appreciate the efforts of the Viet Apostolate of Divine Mercy organization for fundraising for our projects. Thanks for your commitment and sacrifice, and may God bless your families and all your endeavors.

Yours sincerely,

Fr. Denis Mugalula C.S.Sp

Finance Administrator,

Spiritans Ethiopia Group

Fr. Kilimpe Garbicha C.S.Sp

Regional Superior,

Spiritans Ethiopia Group



Cc: Superior, Spiritans Ethiopia

Theo email của Cha Dennis, Quản lý của Tỉnh Dòng Ethiopia thì:

"We got financial challenges for the new big Church for the new Spiritan Mission site, and so we did not start any work until April 2026. I have attached photos from 4/2026 until 5/20,2026".

Ngôi Nhà thờ lớn mới được khởi công





**Thanks for the support of your Viet Apostolate of Divine Mercy organization and other donors who have helped us to secure the building materials.
We cannot forget the 10,000 USD contributed from your organization towards this work.
May God always bless you.
We shall remain with the other finishing works of the Church.
Pray for us to get the money needed, which will not be easy, because the Church is very big.
We still request your help.**





Tặng quà truyền giáo ở Dubuluk Yabello của Các Cha Spiritans CSSp



Số tiền 5 ngàn MK Nhóm TĐCTT tặng Dòng Chúa Thánh Thần ở Ethiopia khi đến Arba Minch được Cha Giám tỉnh chia làm 2 phần: \$2,000.00 mua nệm giường cho khu lưu trú nam sinh trung học ở Dhadim còn **\$3,000.00** làm **quà truyền giáo** cho khu vực tỉnh dòng ở **Dubuluk**





Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



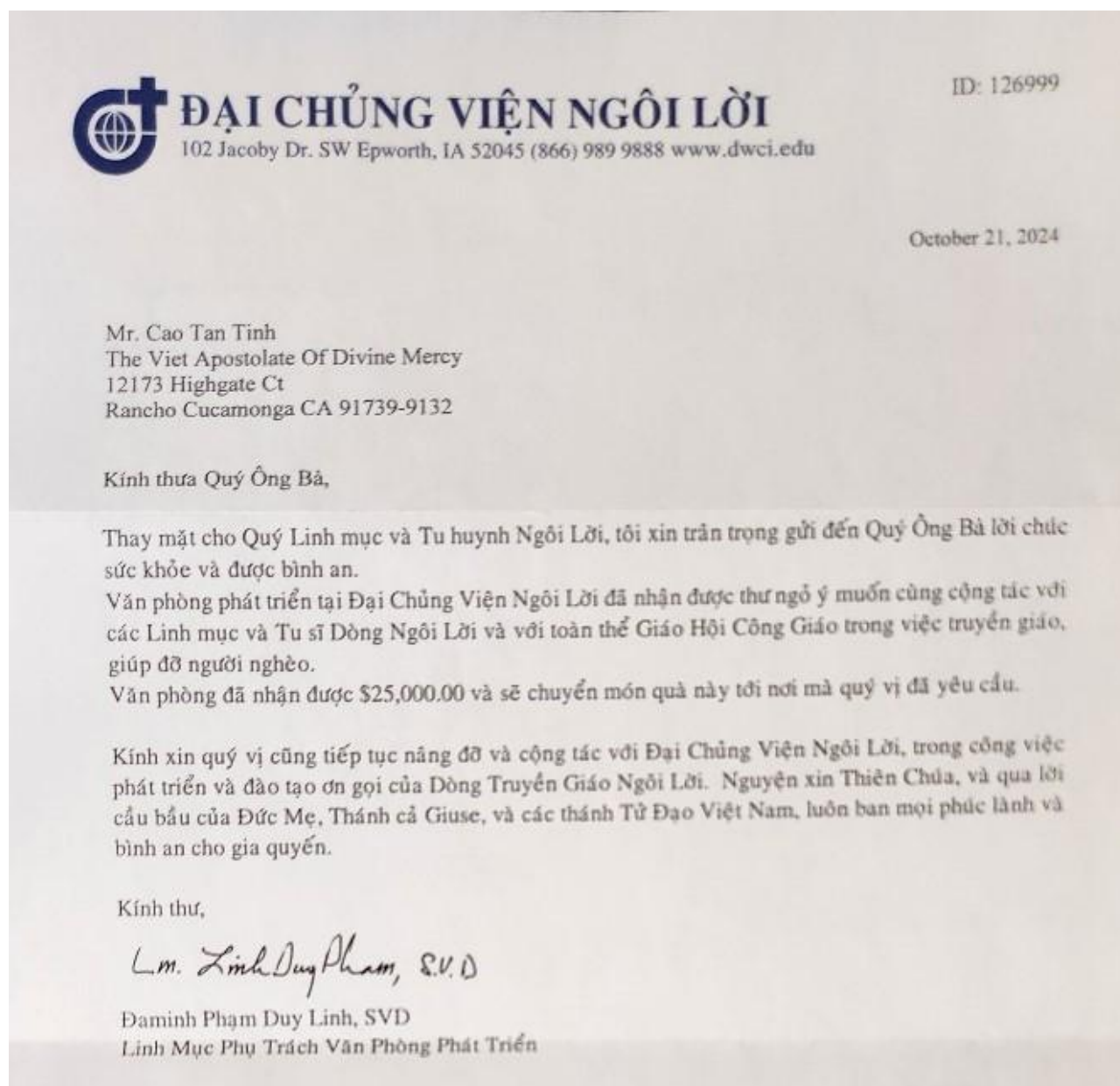
Các món quà hầu hết về thực phẩm thiết yếu và thực tế này sẽ được phân tặng sau Lễ CN.

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



MOZAMBIQUE

Tông đồ Truyền giáo – Hỗ trợ Nguồn nước



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Phái đoàn TĐCTT với **Cha Nguyễn Tiên Giang, SVD**, vị thừa sai truyền giáo VN trẻ trung 41 tuổi duy nhất ở Mozambique, đã phục vụ khu vực truyền giáo ở Liupo và đang phục vụ ở Monapo





Cha Giang và anh Gerito chuyên viên về Giếng điều chỉnh độ sâu cho giếng cạn ở Macucuane, giếng cuối cùng trong 8 giếng phái đoàn TĐCTT theo tháp tùng Cha. Trong khi chờ đợi, phái đoàn TĐCTT có những sinh hoạt riêng, như ăn uống hay giao tiếp với dân làng địa phương



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Bao gồm cả màn vui nhộn nhất đó là mua quà tại chỗ để phân tặng cho dân chúng





Trong khi đó, nam nhân duy nhất trong phái đoàn 5 TĐCTT không ngừng nghỉ chụp hình lưu niệm ở mọi góc cạnh, bao gồm cả ở tư thế Giakêu leo lên cây để từ trên nhìn xuống toàn cảnh. LTXC đã thúc đẩy Nhóm TĐCTT thực hiện chuyến đến Mozambique chỉ sau chuyến đến Ethiopia 5 tháng, để có thể đáp ứng nhu cầu nguồn nước chuyên biệt ở đây, bằng cách hỗ trợ toàn bộ dàn khoan giếng 25 ngàn MK, mà còn tặng thêm 15 ngàn MK nữa sau chuyến đi khi phái đoàn chứng kiến thấy những ngôi nhà thờ nhỏ nhỏ hẻo lánh rất ư là hoang tàn khổ nạn bất xứng để làm nơi thờ phượng Thiên Chúa vô cùng chí tôn uy nghi cao cả trên hết mọi sự!

Nhà thờ Cộng đoàn Thánh Luca ở Napai GX Thánh Phêrô Quixaxe



Nhà thờ Cộng đoàn Nicaucuala GX Thánh Antôn ở Lunga



Cửa sổ nhà thờ là nơi để treo bao bị (của chủ chiên) và dép đi (của con chiên)



Cuối nhà thờ là nơi để cha con treo đồ đạc (*trên*); đầu là nhà xứ để cha tiếp khách và ăn uống





ĐẠI CHỦNG VIỆN NGÔI LỜI

102 Jacoby Dr. SW Epworth, IA 52045 (866) 989 9888 www.dwci.edu

Ngày 15 tháng 11 năm 2024

Đaminh Maria Cao Tấn Tĩnh
Hiệp Hội Tông Đồ Chúa Tình Thương
12173 Highgate Ct.
Rancho Cucamonga, CA 91739-9132

Kính thưa Ông Tĩnh và quý Ân nhân,

Xin thay lời cho quý Cha và quý Thầy thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, gửi lời chào và cảm ơn ông và tất cả thành viên trong hội. Văn Phòng Phát Triển tại Đại Chủng Viện Ngôi Lời đã nhận được món quà ủng hộ quý báu của hội, nhưng vì tiện việc gửi số tiền này qua cho Cha Nguyễn Tiên Giang, SVD, xin quý vị chuyển thẳng số tiền này đến văn phòng tài chánh của Tỉnh Dòng. Cha Linh có kèm theo phong thư và lá thư xin văn phòng trợ giúp cho chúng ta.

Các linh mục và sư huynh Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời luôn xác tín về muôn vàn hồng phúc mà Thiên Chúa không ngừng ban cho công cuộc truyền giáo của Giáo Hội. Những hồng phúc này đã luôn được minh định nơi những tâm lòng vàng của quý ân nhân trong Hiệp Hội Tông Đồ Chúa Tình Thương, được thể hiện rõ nét qua sự quảng đại trợ giúp và cộng tác trong sứ vụ truyền giáo của Dòng Ngôi Lời. Được hợp tác với quý vị trong việc quảng bá Tin Mừng nơi muôn người là một nguồn khích lệ không nhỏ đối với chúng tôi. Nguồn khích lệ này đã giúp các nhà truyền giáo Ngôi Lời như cha Nguyễn Tiên Giang, SVD đi đến các nẻo đường khắp các châu lục, là những bàn tay kết nối quý ân nhân và bạn hữu với những con người của những nền văn hóa và hoàn cảnh xã hội khác nhau, tạo nên mối hiệp thông trong Sự Nhập Thể của Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu Độ chúng ta.

Một lần nữa xin chân thành cảm ơn quý vị trong hội. Chúng tôi luôn tri ân và nhớ đến quý vị trong các Thánh Lễ và kinh nguyện hàng ngày. Chúng tôi luôn đặt trọn niềm tin vào lòng nhân từ của Thiên Chúa, nguyện xin Ngài thương nhận lời cầu xin của chúng ta, và ban cho quý vị muôn ơn lành.

Kính thư,

Lm. Đaminh Phạm Duy Linh, SVD
Đại Chủng Viện Ngôi Lời



Divine Word Missionaries
MISSION IMPACT.

P.O. Box 6099, Techny, Illinois 60082-6099

The Viet Apostolate of Divine Mercy
Tông Đồ Chúa Tình Thương
Dominic Mary Tinh Tan Cao
12173 Highgate Court
Rancho Cucamonga, CA 91739

Dear Dominic,

I hope this message finds you well. I am writing to offer my sincere apologies for the delay in sending you an acknowledgment letter for your generous donation of \$15,000 to Fr. Giang Tien Nguyen SVD. It was never our intention to overlook this important step in recognizing your support, and I deeply regret the oversight.

However, the check came through Divine Word College. It was an oversight on our part thinking that the College Development Office would have provided a thank you letter, and we humbly apologize for this misstep. The phone numbers listed in your letter are for Divine Word College and not numbers for the Mission Office, which is why you were unable to contact us here and the reason for this late reply.

Your contribution means a great deal to us at the Mission Center and plays a significant role in advancing the work Fr. Giang Tien Nguyen SVD is doing in Mozambique to upgrade the local chapels. Please know that your generosity is deeply appreciated and is one of the things—along with God's blessings—that helps our missionaries throughout the world overcome their many challenges. Knowing that they are in your prayers truly lifts their spirits.

Once again, I apologize for this lapse, and I hope it does not detract from the positive impact your gift is having. If there is anything else we can do to express our gratitude or assist you in any way, please do not hesitate to reach out.

Thank you again for your kindness and generosity. We look forward to continuing our work together.

Sincerely yours in Christ,

Bro. Daniel Holman SVD
Mission Director

IN THE FACE OF NEED, WE ACT.

svdmissions.org

847-272-7600

847-272-8572

1835 Waukegan Road, Techny Illinois 60082-6099

Nguyện đường

3 Cộng đoàn được hỗ trợ để tân trang nguyện đường của mình:

- 1- Cộng đoàn Thánh Marcô ở Muripotana thuộc Giáo xứ Monapo được cung cấp xi măng để đổ nền cho nguyện đường;
- 2- Cộng đoàn Mulela, cũng thuộc Giáo xứ Monapo, mới được khởi công với xi măng được cung cấp để xây lên - hình Cha Sebin làm phép vào tháng 6/2026;
- 4- Cộng đoàn Ntaleia, GX Thánh Antôn ở Lunga, một Giáo xứ rất đông, đã được hỗ trợ để hoàn tất mái nhà và khung nhà mới, tráng xi măng, sơn lại nhà nguyện, và đã được Cha Sebin làm phép sau khi hoàn tất.

Nguyện đường của Cộng đoàn Mulela





Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu

Nguyện đường của Cộng đoàn Ntaleia



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Giếng khoan



Nhìn thấy dàn máy khoan giếng thật là phức tạp như thế này thì cũng đủ thông cảm với Cha Giang, vị Lm muốn tậu một dàn khoan giếng vừa tiện lại vừa rẻ tiền giếng khoan... Nếu Cha Giang mua được dàn khoan lại phải mua thêm chiếc xe vận tải nữa mới có thể di chuyển và sử dụng nó mà khoan giếng ở các nơi ...



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương

Pág. 1/1



Contribuinte N.º: 400114854
Av de Angola, N.º 3016, Telef. 258 21466061 Fax. 258 21466002 | Maputo
corporate@afrodrill.com | www.mozambiqueholdings.com

Exmo.(s) Sr.(s)
Sociedade do Verbo Divino (SVD)
Rua da Resistencia, 1611
Maputo

Factura N.º: FA/32/2025

Original

V/NUIT	Referência	Moeda	Câmbio	Data			
700198022		MT	1,00	2025-12-11			
Desc. Cli.	Desc. Fin.	Vencimento	Condição Pagamento				
0,00	0,00	2025-12-11	Pronto Pagamento				
Artigo	Descrição	Qtd.	Un.	Pr. Unitário	Desc.	IVA	Valor
006	Construção de 3 fontes de abastecimento de água equipadas com bombas manuais do tipo Aridev nas comunidades, Paróquia de São Pedro, Nampula, Comunidade Chipavo e Barada de Novo	3,00	UN	431 034,48	0,00	16,00	1 293 103,44
006	Sofala arredondar	1,00	UN	0,01	0,00	16,00	0,01

Tổng phí cho 3 giếng khoan được hăng khoan giếng Afrodrill thực hiện là \$ 23,809.00 (1.500.000 Mt / (63 Meticais= 1 USD)

Giếng 1 ở Giáo xứ Thánh Santa Barbara, Mogincual, Nampula (cách Monapo khoảng 90 km, gần biển ở phía nam), GX thứ 2 Dòng Ngôi Lời phụ trách, thuộc Diocese of Nacala, đa số là người Hồi Giáo;

Giếng thứ 2 và 3 tại CĐ Barada GX Thánh Anton, ở miền trung, cũng gần bờ biển, đây là Giáo xứ Dòng Truyền giáo Ngôi Lời mới nhận phục vụ hơn một năm:

Công ty cũng có ghé GX Thánh Phêrô ở Quixaxe khoan 2 lần, nhưng không gặp nước, nhưng bù lại giáo xứ đã được giúp mua 1 bình 5,000 lít nước cùng với các ống nối để lắp với hệ thống nước trong làng.

Quadro Resumo de Impostos

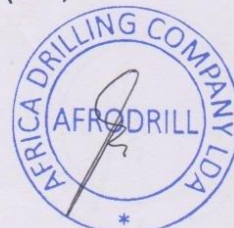
Taxa/Valor	Incid./Qtd.	Total	Motivo Isenção
IVA (16,00)	1 293 103,45	206 896,55	

Mercadoria/Serviços	1 293 103,45
Descontos Comerciais	0,00
Desconto Financeiro	0,00
Portes	0,00
Outros Serviços	0,00
Adiantamentos	0,00
IEC/Outras Contribuições	0,00
IVA	206 896,55
Acerto	0,00

Detalhes Bancários

Banco	Nr.Conta	Nib:
Millennium BIM	83679282	0001 0000 00083679282 57
Banco Comercial de Inv - BCI	34280092 10001	0008 0000 34280092101 80

Total (MT) 1 500 000,00



Diocece de Nacala
Zona Pastoral de Carapira
Paróquia Santa Barbara de Mogincual
Comunidade Sede de Namige

Assunto: Agradecimentos

A nossa comunidade, após a guerra dos dezasseis anos, teve dificuldades em água. E a partir do dia 09/11/2025, a comunidade goza de um furo de água (fontanaria) apesar de não ser canalizada, mas temos por informar que a água está servir a comunidade em está no uso para diversos eventos (encontros que tem acontecido ao nível da paróquia e na comunidade).

E na aquisição deste precioso líquido, a comunidade Sede Namige, vem por este meio agradecer aos missionários Verbitos (SRV) e os benfeitores, que tanto empreenderam o seu esforço.

Namige aos 06 de Março de 2026

O Amado

Soude Ali'

**Vị Chủ tịch Hội đồng Mục vụ Giáo xứ Thánh Barbara ở Mogincual
thuộc Giáo hạt Carapira Giáo phận Nacala
ngỏ Lời cảm ơn Dòng Truyền giáo Ngôi Lời cùng quý vị ân nhân
(bằng cả tiếng Bồ Đào nha viết tay - trên, và Tiếng Anh được máy chữ hóa - dưới)**

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương

Diocese de Nacala

Carapira Pastoral Zone

St. Barbara Parish, Mogincual

The main Parish Community, Namige

Note of Gratitude:

Our community after the civil war that lasted 16 year, had have difficulties in getting water. However, from 9th November 2025, we began to enjoy a borehole water. Although it is not mechanized, we are pleased to inform you that the borehole water is serving us very well especially during parish formation programs and meetings.

Therefore, through this note and on behalf of the entire parish community, I wish to thank our SVD Missionaries and their benefactors for the gift of the borehole. We acknowledge your effort in getting us the precious liquid.

Namige, 6th March 2026

Pastoral Council President

Sowde Ali



Bishop Alberto of the Diocese of Nacala visits Water Fountain
(vị cúi mình và giờ tay ở dưới vòi nước giếng)

BURUNDI

Tông đồ Truyền giáo - Nhu cầu Thừa sai



Saint Barbara's Catholic Church • 730 S. Euclid Street, Santa Ana, CA 92704 • (714) 775-7733

Santa Ana, January 7, 2026

Dear Bishops and Fathers,

I am Reverend Tuan Pham, a Catholic priest and currently I am the Pastor of St. Barbara Catholic Church in Santa Ana, California, U.S.A. I was born and raised in Vietnam and immigrated to the United States in 1975. I was ordained a Catholic Priest in 1988.

In 1995, I returned to Vietnam and founded a religious Community for women, which I named the Congregation of the Servants of Loving Jesus. Currently we have 174 members.

I love the poor, which is why I chose to come to Burundi, one of the poorest countries in Africa. I also want to embody the spirit of the religious community I found: "Take the lowest place" (Lk 14:10). I also know this because the Catholic Church in Burundi is poor. The Church does not have the finances for many ministries, such as the formation of priests.

The Catholic Church in Vietnam has seven million Catholics and ten major seminaries for theology. The Church in Burundi has about eight million Catholics, but only two seminaries for theology. I come to Burundi with a big dream. Together with the Bishops and religious orders, especially the Order of Salesian Don Bosco, we establish a new major seminary for theology in Burundi, which will also serve the Churches in Uganda and Rwanda if they want to send their seminarians for formation.

I am responsible for the finances, including buying the land, constructing the seminary, and all related facilities, as well as the administration, maintenance, and formation finances. In short, I am responsible for all financial matters of the seminary. The bishops, together with other religious orders, especially the Order of Salesian Don Bosco, are responsible for administration and formation.

The Church worldwide has very few vocations, while the Church in Burundi has plenty. I am thrilled that I can do everything possible to have more priests and further the Kingdom of God.

I am open to any suggestions or ideas so that we can make use of the many available vocations in Burundi now.

May the Lord bless you and the Catholic Church in Burundi.

My email: tuanpham8857@yahoo.com

My phone: 0017146834513

In Christ,



Reverend Tuan Pham, Pastor.

Viếng thăm các cơ sở đào tạo Linh mục để hỗ trợ Ơn gọi Thừa sai Truyền giáo

**Đại Chủng viện Gioan Phaolô II
Đại Chủng viện Thánh Charles Lwanga
Một Đại Chủng viện đang được kiến thiết
Cuộc Hội đàm cuối cho tương lai hỗ trợ
Tặng quà cho một số Giáo xứ**



**Cha Phạm Ngọc Tuấn và phái đoàn, bao gồm cả cha Corney giám đốc và thầy Đoàn Văn Tấn
Dòng Salesian ở Trung Tâm Don Bosco Buterere TGP Bujumbura, đang được quý linh mục đặc
trách công trình xây dựng tại hiện trường dẫn đi xem công trình kiến thiết còn đang dang dở
của Đại Chủng viện thứ 5 ở Burundi tại GP Bubanza thuộc miền tây bắc Burundi này.**

Đại Chung viện Gioan Phaolô II



**Cha Tuấn ngỏ lời cùng đại chúng sinh trong bữa tiệc do chính ngài khoản đãi
kèm theo cả quà tặng ngài đích thân trao tận tay cho từng người**

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Đại Chủng viện Thánh Charles Lwanga



Như ở ĐCV Gioan Phaolô II tối qua, Cha Tuấn cũng ngỏ lời cùng Đại Chủng sinh ĐCV Thánh Charles Lwanga trong bữa tiệc do ngài khoản đãi về nhu cầu thừa sai truyền giáo ở Burundi nói riêng và ở Phi Châu nói chung mà ngài hết lòng muốn hỗ trợ bao nhiêu có thể.



Cha Tuấn đã đích thân tặng hiện kim cho từng chủng sinh, từng cha giáo...





**từng nữ tu và từng nhân viên âm thầm phụ bếp ở ĐCV này,
nơi đào tạo các vị linh mục giúp xứ hay thừa sai.**



Một Đại Chung viện đang được kiến thiết ở GP Buzanza



Chiều 20/1/2026 Cha Tuấn và phái đoàn đến một đại chủng viện (ĐCV) đang được kiến thiết





ĐCV thứ 5 ở Burundi, mô hình chữ U, cho 40 đại chủng sinh, mỗi người 1 phòng



Các cuộc Hội đàm cuối cho tương lai hỗ trợ



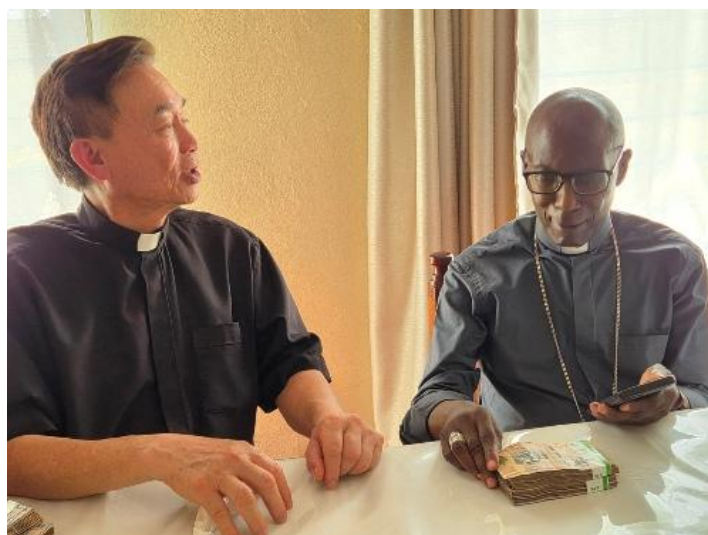
Giáo Hội ở Burundi có 8 Giáo phận - Cha Phạm Ngọc Tuấn đã được gặp 4 vị Giám mục, để trình bày với từng vị dự án hỗ trợ đào tạo linh mục thừa sai truyền giáo cho GH ở Burundi:

Ngày 15/1 - ĐTGM Simon Ntamwana TGP Gitega kiêm chủ tịch HĐGM Burundi,

16/1 - ĐC Niciteretse Salvator, Giám mục GP Bururi kiêm Phó Chủ tịch HĐGM Burundi,

19/1 - Đức Cha George Bizimana, GM GP Ngozi (thứ tự 3 vị theo hình trên đây và 1 vị dưới đây)

17/1 - Đức Cha Blaise Nzeyimana, GM GP Ruyigi



Sáng 21/1/2026, Cha Tuấn và phái đoàn đến Tòa TGM TGP Bujumbura để hội đàm về ĐCV đang xây nhưng vẫn cần thêm kinh phí để có thể hoàn thành



Cha Tuấn được cho biết là ĐCV đang xây đã tiêu tốn 800 ngàn Euro, tương đương với gần 1 triệu MK (\$960,000.00 - có thể số tiền này được tài trợ bởi ACN - Aid to the Church in Need / Tổ chức Trợ giúp Giáo Hội Túng Thiếu), nhưng để hoàn thành vẫn cần khoảng 250 ngàn dollars hay 212 ngàn Euros nữa (số tiền theo giá chợ đen còn giá chính thức sẽ tăng gấp đôi).



Tặng quà cho một số Giáo xứ

GX Gahemba TGP Gitega ngày 15/1/2026



Hiện kim đủ cho 1000 gia đình để Giáo xứ tự phân tặng



Giáo xứ Gitaramuka GP Bururi Thứ Sáu 16/1/2026



Sau lễ Cha Tuấn cùng Đức Cha tặng quà cho cộng đoàn Dân Chúa trước tiệc do Cha khoản đãi



Cha Tuấn ngỏ lời cùng quý Cha trong Giáo phận đến dự tiệc do ngài khoản đãi về dự tính hỗ trợ thừa sai truyền giáo ở Burundi nghèo nhất thế giới nhưng dồi dào Kitô hữu và ơn gọi



Cha Tuấn cũng tặng quà cho từng vị linh mục và trao trọn số tiền 5 ngàn MK cho vị linh mục tháp tùng Đức Cha để ngài tùy nghi sử dụng làm quà truyền giáo cho cộng đoàn Dân Chúa

GX ở Kagwema TGP Bujumbura 18/1/2026



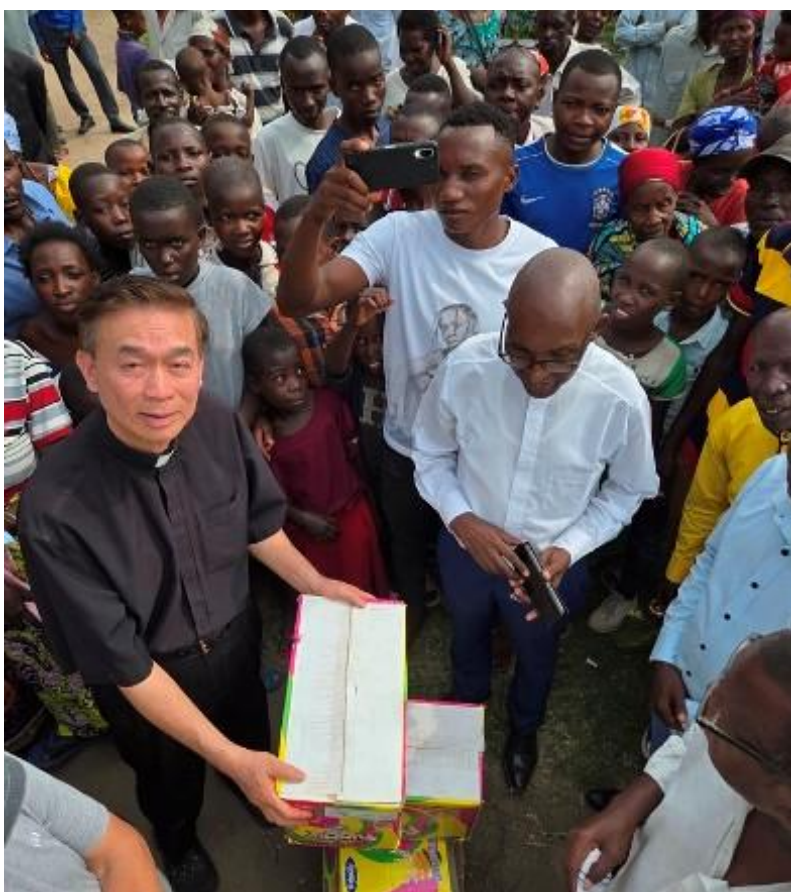
Tặng hiện kim trước và kẹo sau, bao gồm cả vải vóc và quần áo



GX Kihanga TGP Bujumbura ngày 18/1/2026



Hiện kim và kẹo được trao cho vị Chánh xứ để ngài tự phân tặng



Giáo xứ Mwika Giáo phận Ngozi ngày 19/1/2026



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Giáo xứ Kigazi Giáo phận Ruyigi ngày 20/1



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Từ Hỗ trợ Truyền giáo cho Trung Tâm Don Bosco Buterere ở Bujumbura Burundi đến Cứu trợ Truyền giáo cho Cộng đoàn Don Bosco Edwa ở Miền Bắc Ethiopia

Trọng kính Thày Đoàn Văn Tấn, SDB,

Tạ ơn LTXC đã cho riêng con được gặp Thày, một nhân vật quan trọng bất khả thiếu được LTXC an bài cho chuyến Hành trình Truyền giáo Thăm dò Hỗ trợ Truyền giáo ở Burundi Phi Châu 13-22/1/2026 vừa rồi của Cha Phạm Ngọc Tuấn cùng phái đoàn của cha. Thày đã lo đủ mọi thứ chuyện, bao gồm cả liên lạc các nơi, sắp xếp giờ giấc gặp gỡ ở các giáo xứ cũng như với các vị Giám mục, và lo đổi tiền, giữ tiền, đếm tiền, chia tiền... cho từng nơi rất ư là vất vả. Tạ ơn Chúa. Như con nói ngay ở trên xe vào ngày đầu tiên rằng: **"Chuyến đi này thành công là nhờ Thày Tấn"**.

Về số tiền Nhóm TĐCTT chúng con đã chuyển ngân sang Thày trước khi phái đoàn tới kể như đã xong, với Chứng Nhận Thư chúng con đã nhận được từ Cha Quản Lý qua Thày. Tuy nhiên, còn **số tiền chúng con hứa sẽ chuyển sang cho Thày để hỗ trợ cho việc hoàn thành ngôi nhà thờ đang dang dở** ở khu vực phái đoàn chúng con được Thày dẫn tới dâng lễ và tặng quà hôm Chúa Nhật 18/1/2026, Thày nói với con rằng xin chờ cho tới Tháng 8.

Trong khi đó, **cộng đồng Dân Chúa và lương dân bản cùng khốn khổ ở khu vực truyền giáo của Cha Trịnh Kinh Luân, người anh em Lm cùng Dòng Salesian SDB với Thày, đang trải qua gian nan khốn khó hơn bao giờ hết, chẳng những bởi nội chiến kinh hoàng liên miên bất tận mà còn bị ảnh hưởng bởi cuộc Chiến Trung Đông hiện nay nữa**, như con đã phổ biến về tình hình thảm thương và đáng thương ở đây hơn ở đâu hết cho chung cộng đồng dân Chúa sáng hôm nay qua cái link: [Thế giới Ngày nay: 10-11/3/2026](#) - chắc Thày và Cha Luân hằng theo dõi email của con cũng đã đọc, nên **chúng con xin phép Thày được chuyển số tiền đang bị ngưng đọng này cho Cha Luân để cấp thời sinh lợi một cách cụ thể và nhanh chóng vào việc gấp rút cứu trợ anh chị em đồng loại ở đây**.

Hy vọng số tiền không nhỏ được Cha Phạm Ngọc Tuấn còn để lại Burundi cho việc kiến thiết cho xong ngôi nhà thờ này sẽ đủ. Còn Quỹ Truyền Giáo của Nhóm TĐCTT chúng con năm 2026 này sẽ được anh chị em đóng góp cho chuyến Hành trình Truyền giáo Văn Hóa Liên tôn ở Mông Cổ vào Tháng 10 tới đây. **Tất cả mọi việc thừa sai bác ái đều là việc của LTXC và chính Ngài, qua các tâm hồn và bàn tay phục vụ của thành phần "đầy tớ vô ích" (Luca 17:10), sẽ hoàn tất công việc của Ngài bằng cách thức và thời điểm quan phòng thần linh của Ngài**.

Xin LTXC luôn là tất cả lòng tin tưởng của chúng ta và là niềm vui "hiệp thông tham gia sứ vụ" thừa sai bác ái của Thày trò chúng ta nhé.

con kính

From: **Tinh Cao** <daminhmariacaotantinh@gmail.com> To: Br. Doan Van Tan Gb

Date: Wed, Mar 11, 2026 - Subject: Xin chuyển tiền hỗ trợ truyền giáo thành cứu trợ tuyền giáo

Cc: Luan Trinh kinhluansdb@gmail.com

CEUVRES DE DON BOSCO
CITE DES JEUNES DON BOSCO
DE BUTERE-BOSCO
B.P. 2854 BUJUMBURA
BUTERE-BUJUMBURA
B.P. 2854 BUJUMBURA

Reçu

Reçu de M THE VIET APOSTOLATE OF DIVINE MERCY

La somme de Two thousand and five hundred dollar only

Pour For food and accomodation

le 12/01/2026

Fr AARON, administrator

ECONOMAT

Biết được chiều hướng từ hỗ trợ truyền giáo ở Burundi sang cứu trợ truyền giáo ở Ethiopia, Cha Trinh Kinh Luân đã viết cho cả Thầy Tấn và em trong email ngày 16/3/2026 như sau:

"Con xin chân thành cảm ơn chú đã gửi thư và đặc biệt là tấm lòng quảng đại của chú cùng quý vị ân nhân. Con cũng rất biết ơn thầy Đoàn Văn Tấn, SDB đã cảm thông và sẵn lòng **chuyển hướng sự hỗ trợ để giúp cho sứ vụ cứu trợ tại miền Bắc Ethiopia trong lúc hoàn cảnh nơi đây đang hết sức khó khăn**. Sự giúp đỡ quý báu này sẽ được dùng để **hỗ trợ các trẻ em và gia đình tị nạn đang gặp nhiều thiếu thốn sau những năm tháng chiến tranh và khủng hoảng**."

Thế rồi sau khi nhận được số tiền 5 ngàn MK từ Nhóm TĐCTT chuyển ngân cho Cha Luân đã hồi âm vào ngày 21/3, cc cho cả Thầy Đoàn Văn Tấn như sau:

"Kính gửi chú Tĩnh, con xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến chú và toàn thể quý ân nhân của nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương (TĐCTT). Nhờ vào tấm lòng nhân ái và sự giúp đỡ của quý vị, chúng con đã nhận được số tiền 5,000 USD để hỗ trợ các trẻ em tại trại tị nạn Adwa. **Số tiền này đã giúp chúng con mua bột làm bánh mì, mang đến cho các em những bữa ăn đầy đủ hơn**.

"Con cũng gửi kèm theo email này một số hình ảnh và đoạn clip ghi lại quá trình chúng con mua bột mì, để chú có thể thấy rõ hơn sự hỗ trợ quý báu này đã được triển khai như thế nào. Đồng thời, con cũng đính kèm thư cảm ơn chính thức đã ký và đóng dấu của chúng con. Nguyên xin Chúa ban muôn ơn lành xuống trên chú và tất cả quý vị ân nhân, để mọi người luôn tràn đầy sức khỏe, bình an và ân sủng của Chúa. Trân trọng biết ơn,

"Fr. Joseph Trinh Kinh Luan, sdb, Dean and Administrator of Don Bosco Polytechnic College Adwa - P.O.Box 38 - Adwa - Tigray – Ethiopia; Mob: +251910531688 or +251922666999"

Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Nhóm TĐCTT, qua 2 vợ chồng chúng em đại diện, đã gặp Cha Trịnh Kinh Luân ngày 19/9/2025 ở OC, vị thừa sai truyền giáo Dòng Don Bosco 43 tuổi ở Ethiopia 17 năm. Chúng em đã tặng Cha tác phẩm của em Mùa Xuân Gieo Tin Mừng Cứu Độ và tấm ảnh LTXC của Nhóm TĐCTT.

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Khu vực ty nạn của Cộng đoàn Don Bosco Edwa Bắc Ethiopia





Dân chúng nhận được từ Trung tâm cả bánh mì để ăn và sữa để uống hằng ngày





Ethiopian Catholic Church – Adigrat Eparchy
በኢትዮጵያ ካቶሊክ ቤተክርስቲያን - የዳድግራት ሃገራዊት
Salesians of Don Bosco - Adwa
ዶን ቦስኮ ሳሊያኖች ማኅበር - ዳድግ

Phone: 034 771 1556 P.O.Box 38 website: <https://donboscotecollegeadwa.org>
Email: kinhluansdb@gmail.com or donboscoadwa@gmail.com



Ngày 21 tháng 03 năm 2026

Thư Cảm Ơn

Kính gửi Quý Ân Nhân của Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương (TĐCTT),

Thay mặt cộng đoàn Don Bosco Adwa, Con là linh mục Giuse Trịnh Kinh Luân, thuộc dòng Don Bosco hiện đang phục vụ và truyền giáo tại Adwa, Tigray, Ethiopia xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc đến tất cả quý vị ân nhân vì sự giúp đỡ quý báu với số tiền 5,000 USD vừa qua. Sự hỗ trợ của quý vị đến vào thời điểm rất cần thiết và được coi như một phép lạ Chúa ban cho người dân chúng con tại đây.

Trong suốt hơn 5 năm qua, các trẻ em tại trại tị nạn ở thị trấn Adwa không hề có cơ hội được đến trường. Tình hình càng trở nên tồi tệ hơn khi chính phủ Mỹ đã ngừng viện trợ từ quỹ USAID, khiến cho người dân sống trong các trại tị nạn tại đây phải đối mặt với nhiều khó khăn chồng chất. Hơn nữa, những ảnh hưởng từ chiến tranh đang diễn ra tại vùng Trung Đông cũng đè nặng lên đời sống của họ.

Với sự hỗ trợ của quý vị, chúng con đã có thể mua bột mì để làm bánh mì, cung cấp khoảng 3,000 ổ bánh mỗi ngày cho các trẻ em tị nạn. Điều này không chỉ góp phần giải quyết nhu cầu lương thực hàng ngày mà còn mang lại niềm hy vọng mới cho các em trong hoàn cảnh khó khăn này.

Chúng con cầu nguyện xin Chúa ban muôn ơn lành, sức khỏe và bình an dồi dào xuống trên quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm tạ tấm lòng quảng đại và tình yêu thương vô bờ bến của quý vị đối với những mảnh đời kém may mắn.

Trân trọng kính chào,

Linh Mục. Giuse Trịnh Kinh Luân, SDB
Quản lý cộng đoàn Don Bosco Adwa, Ethiopia



Hành trình Phi châu Hỗ trợ Ôn gọi Thừa sai Truyền giáo cho chung Phi Châu từ Burundi do Cha Tổng Linh Hưởng Nhóm TĐCTT Phạm Ngọc Tuấn thực hiện 1/2026, để đáp ứng tác động của LTXC nơi Cha từ Hành trình Truyền giáo Tận cùng Trái đất ở Ethiopia 5/2024, do TĐCTT Đaminh Maria cao tấn tĩnh phát động, tổ chức và điều hành. **Chí hướng truyền giáo của TĐCTT thật sự được chất chứa và thể hiện qua 2 chuyến đi Phi Châu 2024 và 2026 này.**



Kỷ yếu Hành trình Tận cùng Trái đất Phi châu



Chí hướng Truyền giáo của **Cha Phạm Ngọc Tuấn, Tổng Linh hướng Nhóm TĐCTT**, theo dự định, sẽ được tiếp tục vào **năm 2027 - Trở lại vùng Đất hứa Thừa sai Phi Châu.**



Chí hướng Truyền giáo của chung **Nhóm TĐCTT** như đã được chính thức thông báo đó là **tiếp tục thực hiện các Hành trình Truyền giáo đến những vùng “ngoại biên”,** như ở **Mông Cổ năm 2026** và ở **Papua New Guinea năm 2028**, theo sát vết chân Tông du của **vị Giáo Hoàng “ngoại biên” Phanxicô ở Mông Cổ 9/2023 & ở Papua New Guinea 10/2024.**

Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương



Dự Thánh Lễ Chúa Nhật 27/10 Cđ Nicaucuala thuộc Gx Thánh Antôn ở Lunga Mozambique



Tiệc mừng lễ Quan Thầy của Cđ Thánh Luca 18/10 Gx Thánh Phêrô ở Quixaxe Mozambique